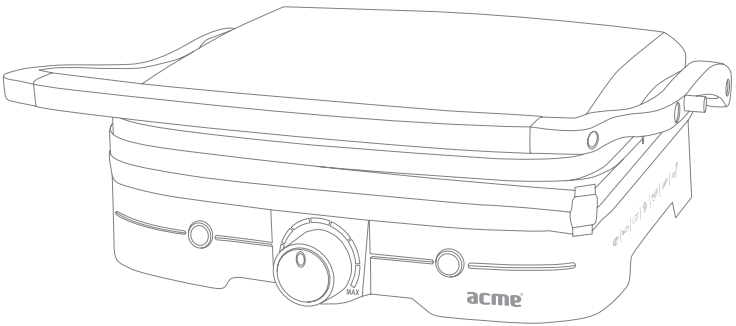
Model: GE-100




# healthy grill

www.acme.eu

acme®

4 **GB** User's manual
11 **LT** Vartotojo gidas
18 **LV** Lietošanas instrukcija
25 **EE** Kasutusjuhend
32 **PL** Instrukcja obsługi
40 **DE** Bedienungsanleitung
48 **FI** Kayttoohje
55 **SE** Bruksanvisning
62 **RO** Manual de utilizare
70 **BG** Ръководство за употреба
78 **RU** Инструкция пользователя
86 **UA** Інструкція

94 Warranty card
95 Garantinis lapas
96 Garantijas lapa
97 Garantiileht
98 Karta gwarancyjna
99 Garantieblatt
100 Takuulomake
101 Garantisedel
102 Fişa de garanţie
103 Гаранционен лист
104 Гарантийный талон
105 Гарантійний лист

# Introduction

Congratulations on your choice to purchase Acme product!

For your convenience record the complete model number and the date you received the product, together with your purchase receipt and attach to the warranty and service information. Retain in the event that warranty service is required.

***NOTE:*** *The rating of this product (as marked on the product identification plate) is based on specific loading tests. Normal use or the use of other recommended attachments may draw significantly less power.*

# Important safeguards

When using any electrically powered product, basic safety precautions should always be followed, including the following:

PLEASE READ ALL INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE PRODUCT.

***WARNING:*** *to reduce the risk of fire, electrical shock or injury to persons or property.*

- Always operate the product from a power source of the same voltage, frequency and rating as indicated on the product identification plate.
- Close supervision is necessary when the product is used by or near children or invalids. Do not allow children to use it as a toy.
- Do not operate any product with a damaged cord or plug, or after the product malfunction, or is dropped or appears damaged in any way. Return the complete product to the place of purchase for inspection, repair or placement.
- To reduce the risk of electric shock, do not immerse or expose the product or flexible cord to rain, moisture or any liquid other than those necessary for correct operation of the product.

- This product should not be used in the immediate vicinity of water, such as bathtub, washbowls or any other vessel containing water or other liquids, or when standing in/on a damp or wet surface.
- Switch off and unplug from outlet when not in use, before assembling or disassembling parts and before cleaning. Remove by grasping the plug-do not pull on the cord.
- Do not use the appliance for other than its intended use.
- Do not leave the appliance unattended when switched on.
- Do not operate or place any part of the product on or near any hot surfaces (such as a gas or electric burner or hotplate or in a heated oven).
- Do not let the cord hang over the edge of a table or bench or touch any hot surfaces.
- The use of attachments or accessories not recommended or sold by the product distributor may cause personal or property hazards or injuries.
- Avoid touching hot surfaces, use handles and knobs.
- This product is intended for normal domestic / household use only.
- Do not use the appliance outdoors.

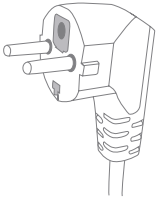
# Earthing installation

**DANGERS**

**Electric Shock Hazard**

- Touching some of the internal components can cause serious personal injury or death. Do not disassemble this appliance.
- Improper use of the earthing can result in electric shock. Do not plug into a socket until appliance is properly installed and earthed.

## TWO-ROUND-PIN PLUG



This appliance must be earthed. In the event of an electrical short circuit, earthing reduces the risk of electric shock by providing an escape wire for the electric current. This appliance is equipped with a cord having an earthing wire with an earthing plug. The plug must be plugged into a socket that is properly installed and earthed.
Consult a qualified electrician or serviceman if the earthing instructions are not completely understood or if doubt exists as to whether the appliance is properly earthed. If it is necessary to use an extension cord, use only a 3-wire extension cord.

1. A short power-supply cord is provided to reduce the risks resulting from becoming entangled in or tripping over a longer cord.
2. If a long cord set or extension cord is used:
   a) The marked electrical rating of the cord set or extension cord should be at least as high as the electrical rating of the appliance.
   b) The extension cord must be an earthing type 3-wire cord.
   c) The long cord should be arranged so that it will not drape over the counter top or tabletop where it can be pulled by children or tripped over unintentionally.

***Electromagnetic compatibility (EMC):*** *the Acme appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields.*

# For your safety

- Always operate the product in accordance with these use instructions.
- Do not operate the product with a damaged cord or plug, or after the product malfunctions or appears damaged in any manner. Return the complete product to the place of purchase for

inspection, repair or replacement.

- In some products the replacement by the user of the flexible cord is not intended. Special tools are required to disassemble the product or replace the cord. Return the complete product to the place of purchase for inspection, repair or replacement.

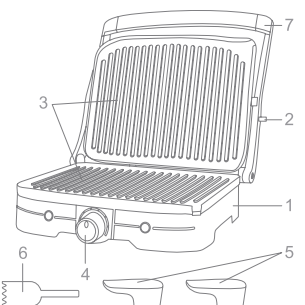
***CAUTION:*** *To reduce the risk of electric shock, do not disassemble the product. No user serviceable parts inside. Return all servicing to an authorized service facility.*

# Special instructions:

- To avoid a circuit overload when using this product, do not operate another high-wattage product on the same electrical circuit.
- A short power supply lead is provided with this product. An extension lead is not recommended for use with this product, but if one must be used:
  - The marked electrical rating of the lead must be at least as great as that of the product.
  - Arrange the extension lead so that it does not hang where it can be tripped over or pulled unintentionally.

# General description

1. **BOTTOM ENCLOSURE**: Solid construction with stainless steel self-adjusting cover
2. **BUTTON**: turn up to open grill in the horizontal position
3. **GRILL PLATES**: Perfect for grilling steak, burgers, chicken and vegetables
4. **CONTROL KNOB**: Adjust temperature



5. **DRIP TRAY**: Collect grease and are dishwasher safe
6. **SPATULA**: Helps clean grill or griddle plates after cooking
7. **HINGE RELEASE LEVER**: Allows the cover to lie flat for cooking in the horizontal position

# Operating instructions

- If you intend to use the appliance as a Horizontal Grill, open the unit and turn up Button (2). The Grill Plates open 180° in the horizontal position.
- The temperature controls (4) are used to set and maintain the temperature of the cooking surface. You may vary the setting of the control knob at any time during cooking, and may wish to do so depending on the types of foods on the cooking plate.
- It may take up to 8 minutes to reach operating temperature, depending on the temperature level that was set. When the thermostat has reached operating temperature, a green indicator light inside the chosen control will indicate that the appliance is ready for cooking. During operation, the light will continue to turn on and off as the thermostat regulates the temperature. This is normal.
- Always exercise caution when handling the appliance during cooking. To open the appliance, grasp the black plastic area of the handle. This part of the handle stays cool to the touch while cooking.
- The arms are made of die-cast aluminium and will become hot during use. Do not touch them during or immediately following cooking.
- The appliance housing will become hot during use.
- The cover is made of stainless steel and will become very hot and should not be touched during or immediately following cooking. If you need to adjust the cover, be sure to use an oven mitt to prevent burns.
- The lower housing is made of plastic, and while it will become very warm it will not burn you.

If you need to move the appliance during cooking, be sure to handle it from the base only. Do not touch the cover.

- Allow the appliance to cool down before handling (let at least 30 minutes elapse).

# Usage

***CAUTION**: Do not use this product to cook or defrost frozen food. All food must be completely defrosted before cooking it with this product.*

***NOTE**: The first few times this product is used, it may produce some smoke. This is normal and will subside with further use.*

1. Before using this product for the first time, clean it as described in the "Cleaning" section. Make sure to replace the Drip Tray.
2. Open the unit by pulling the Handle up.
3. Since the appliance has a non-stick coated surface, the use of butter or oil is optional.
4. Close the Plates and turn the unit on by plugging it into a standard electrical outlet. Verify that the Power Indicator Light shows orange.

***WARNING**: The Cooking Plates and metal surfaces of the unit will become extremely hot when in use. To avoid a burn hazard, wear heat resistant mitts or gloves and touch only the black portion of the Handle.*

5. After the unit preheats for approximately five minutes, the Ready Indicator Light will show green, indicating the product is ready for use.
6. Use the Handle to lift the Upper Plate. Place food on the Lower Plate using wooden or plastic heat-resistant utensils.

***CAUTION**: Do not use metal utensils on this product, as they will scratch and damage the Plates' non-stick coating.*

7. Use the Handle to lower and rest the Upper Plate on top of the food.

***NOTES:***

- The cooking time for different foods depends on the type and thickness of the foods.
- Foods should be cooked thoroughly before consumption.

8. When the food is cooked to your liking, lift the Handle to open the Plates, then remove the food using the utensils. If more cooking will be done at this time, close the Plates to conserve heat.
9. Turn off the product by unplugging the Power Lead from the electrical outlet.
10. When the unit has completely cooled, clean and dry it.

# Cleaning

- Before cleaning, unplug and wait for the appliance and the plates to cool down.
- Wipe the outside with only a slightly moistened cloth ensuring that no moisture, oil or grease enters the cooling slots.
- Wipe the plates with a damp cloth or towel.
- Do not clean the inside or outside with any abrasive scouring pad or steel wool as this will damage the finish.
- Do not immerse in water or any other liquid

**Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Symbol**

The use of the WEEE symbol indicates that this product may not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help protect the environment. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local authority, your household waste disposal service provider or the shop where you purchased the product.

# Įžanga

Sveikiname nusprendus įsigyti „Acme“ gaminį!

Dėl savo patogumo užsirašykite visą modelio numerį ir įsigijimo datą ir laikykite kartu su pirkimo kvitu, pridėję prie garantijos ir aptarnavimo informacijos. Išsaugokite tam atvejui, jeigu reikės garantinio aptarnavimo.

***PASTABA!*** *Nominalus šio gaminio pajėgumas nustatytas remiantis specifiniais apkrovimo testais. Normaliai naudojant arba naudojant kitus rekomenduojamus įtaisus, galima suvartoti ženkliai mažiau energijos.*

# Svarbios savisaugos priemonės

Naudojant bet kokį elektrą naudojantį gaminį, reikia visada laikytis pagrindinių atsargumo priemonių, įskaitant nurodytas toliau.

PRIEŠ NAUDODAMIESI GAMINIU, PERSKAITYKITE VISAS INSTRUKCIJAS.

***ĮSPĖJIMAS:*** *norėdami sumažinti gaisro, elektros šoko arba asmenų sužalojimo bei nuosavybės pažeidimo riziką, imkitės toliau nurodytų atsargumo priemonių.*

- Visada įjunkite gaminį į maitinimo šaltinį, kurio įtampa, dažnis ir pajėgumas tokie patys, kaip nurodyta gaminio identifikacijos plokštelėje.
- Kai gaminiu naudojasi vaikai arba neįgalūs asmenys arba gaminys naudojamas netoli jų, reikia atidžios priežiūros. Neleiskite vaikams naudotis juo kaip žaislu.
- Nesinaudokite jokiu prietaisu, kurio laidas arba kištukas pažeisti arba po to, kai prietaisas sugedo, buvo numestas arba kitokiu būdu pažeistas. Grąžinkite gaminį į įsigijimo vietą apžiūrėti, sutaisyti arba pakeisti.

- Norėdami sumažinti elektros šoko riziką, neįmerkite gaminio arba jo lankstaus laido nelaikykite lietuje, nedrėkinkite ir nepilkite jokio skysčio, išskyrus tuos, kurių reikia, kad gaminys tinkamai veiktų.
- Šiuo gaminiu negalima naudotis arti vandens, pavyzdžiui, vonios, praustuvės ar kito indo su vandeniu ar kitais skysčiais arba stovint ant drėgno, šlapio paviršiaus.
- Išjunkite prietaisą iš elektros lizdo kai jo nenaudojate, prieš ardydami prietaisą arba prieš valymo procedūrą. Atjunkite prietaisą nuo elektros lizdo imdami už kištuko, netraukite už laido.
- Nenaudokite prietaiso kitais tikslais, negu numatyta.
- Nepalikite įjungto prietaiso be priežiūros.
- Nenaudokite prietaiso ir nedėkite jokių jo dalių ant arba arti karštų paviršių (pavyzdžiui, karštos dujinės arba elektrinės viryklės arba įkaitintoje orkaitėje).
- Nepalikite laido kaboti nuo stalo ar suolo krašto arba liestis prie karštų paviršių.
- Naudojant įtaisus arba priedus, kurių nerekomenduoja ir neparduoda gaminio platintojas, galima susižaloti arba sugadinti nuosavybę.
- Nelieskite karštų paviršių, naudokitės rankenomis ir kilpelėmis.
- Šis gaminys skirtas naudoti tik buityje.
- Nenaudokite prietaiso lauke.

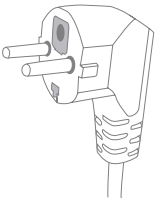
# Įžeminimas

## PAVOJAI

### Elektros smūgio pavojus

- Liečiant kai kurias vidines dalis galima susižeisti ar gali nutrenkti elektra. Neišrinkite įrenginio.
- Netinkamas įžeminimas gali sukelti elektros smūgį. Nejunkite prietaiso į maitinimo lizdą, kol prietaisas tinkamai nesumontuotas ir neįžemintas.

## KIŠTUKAS SU DVIEM APVALIAIS KAIŠTELIAIS



Prietaisas turi būti įžemintas. Trumpojo elektros jungimo atveju įžeminimas sumažina elektros smūgio riziką nukreipdamas elektros srovę į žemę. Prietaiso maitinimo laidas ir kištukas yra su įžeminimo kontaktu. Kištuką reikia įkišti į tinkamai sumontuotą ir įžemintą kištukinį lizdą.
Jei nesuprantate įžeminimo nurodymų ar abejojate dėl atlikimo, pasikonsultuokite su kvalifikuotu elektriku ar prižiūrinčiu asmeniu, kad prietaisą įžemintumėte tinkamai. Jei reikalingas ilgintuvas, naudokite tik ilgintuvą su trimis laidais.

1. Maitinimo laidas yra trumpas, kad būtų išvengta pavojaus susipainioti ar užkliūti.
2. Jei naudojate ilgintuvą:
   a) Ilgintuvo elektros charakteristikos turi būti tokios pat arba aukštesnės nei prietaiso.
   b) Ilgintuvas turi būti su trimis laidais, vienas jų – įžeminimo.
   c) Ilgintuvo laidas neturi būti nukaręs nuo stalo, nes vaikai gali jį sučiupti ar už jo užkliūti.

***Elektromagnetiniai laukai:*** *šis „Acme“ prietaisas atitinka visus elektromagnetinių laukų leistinus standartus.*

# Dėl jūsų saugumo

- Visada naudokitės prietaisu vadovaudamiesi šiomis naudojimo instrukcijomis.
- Nesinaudokite jokiu prietaisu, kurio laidas arba kištukas pažeisti arba po to, kai prietaisas sugedo, arba buvo kokiu nors būdu pažeistas. Grąžinkite visą gaminį į įsigijimo vietą apžiūrėti, sutaisyti arba pakeisti.
- Kai kurių gaminių lankstaus laido naudotojas pats pakeisti negali. Gaminiui išardyti arba laidui pakeisti reikia specialių įrankių. Grąžinkite visą gaminį į įsigijimo vietą apžiūrėti, sutaisyti arba

pakeisti.

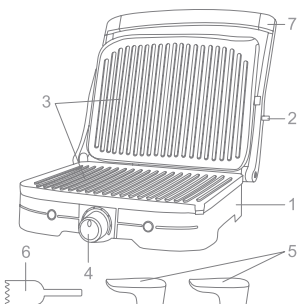
***ATSARGIAI!*** *Norėdami sumažinti elektros šoko riziką, neardykite gaminio. Jo viduje nėra detalių, kurias gali pasikeisti pats naudotojas. Patikėkite visus aptarnavimo darbus įgaliotam aptarnavimo centrui.*

# Specialūs nurodymai:

- Naudodami šį prietaisą, prie tos pačios grandinės neprijunkite kito didelės galios prietaiso – nes įvyks elektros grandinių perkrova.
- Prie šio prietaiso pridedamas trumpas maitinimo laidas. Nerekomenduojama su šiuo prietaisu naudoti ilgintuvo, tačiau, jei jį reikia naudoti:
  - Elektrinės ilgintuvo savybės turi būti ne blogesnės nei produkto.
  - Ilgintuvas negali kaboti, už jo negalima užkliūti, jis negali būti netyčia ištrauktas iš kištukinio lizdo.

# Bendras aprašymas

1. **APATINIS KORPUSAS**: Tvirta konstrukcija su prisitaikančiu nerūdijančio plieno gaubtu
2. **MYGTUKAS**: nuspauskite ir atidarysite kepsninę horizontalioje padėtyje
3. **KEPSNINĖS GROTELĖS**: Ant jų galima kepti kepsnius, mėsainius, vištieną ir daržoves
4. **VALDYMO RANKENĖLĖ**: Temperatūrai reguliuoti
5. **RIEBALŲ SURINKIMO INDAS**: Į jį sulaša riebalai, galima plauti indaplovėje



6. **MENTELĖ**: Baigus kepti, kepsninės grotelėms valyti
7. **VYRIŲ ATLEIDIMO SVIRTELĖ**: Leidžia uždėti gaubtą kepant horizontalioje padėtyje

# Naudojimo instrukcijos

- Jei prietaisas bus naudojamas kaip horizontali kepsninė, jį atidarykite ir nuspauskite mygtuką (2). Kepsninės grotelės atsidarys 180° horizontalioje padėtyje.
- Temperatūros valdikliais (4) nustatoma ir palaikoma kepimo paviršiaus temperatūra. Kepdami bet kada galite keisti valdymo rankenėlės padėtį ir nustatymus, atsižvelgdami į tai, koks maistas ruošiamas.
- Kepimo temperatūrai pasiekti gali prireikti iki 8 minučių (priklausomai nuo to, kokia temperatūra buvo nustatyta). Kai termostate bus palaikoma darbinė temperatūra, užsidegs žalia lemputė ir prietaisas bus paruoštas maistui kepti. Naudojamo prietaiso lemputė vis užges ir išsijungs, nes termostatas reguliuos temperatūrą. Tai normalu.
- Kepdami būkite atidūs. Norėdami prietaisą atidaryti, suimkite už juodos plastikinės rankenos. Kepimo metu ši rankenos dalis neįkaista.
- Rankenos pagamintos iš aliuminio, tad naudojimo metu gali įkaisti. Jas lieskite tik praėjus šiek tiek laiko po kepimo.
- Naudojamo prietaiso korpusas įkaista.
- Gaubtas pagamintas iš nerūdijančio plieno ir labai įkaista, tad kepimo metu ar iškart po to jo nereikėtų liesti. Prieš pradėdami reguliuoti gaubtą, užsimaukite virtuvinę pirštinę – nenudegsite.
- Apatinis korpusas pagamintas iš plastiko, tačiau nenudegins, nors kepimo metu sušyla. Jei kepimo metu prietaisą norite perkelti, imkite tik už jo pagrindo. Nelieskite gaubto.
- Baigus kepti, prietaisas tegul atvėsta (bent 30 minučių).

# Naudojimas

***DĖMESIO:*** *Nenaudokite šio prietaiso ruošdami ir atšildydami šaldytą maistą. Visas maistas, ruošiamas šiuo prietaisu, turi būti atšildytas.*

***PASTABA****. Pirmą kartą naudojamas prietaisas kelias pirmas minutes gali rūkti. Tai normalu, vėliau dūmų nebebus.*

1. Prieš pirmą kartą naudodami prietaisą, jį nuvalykite taip, kaip aprašyta skyriuje „Valymas“. Nepamirškite įstatyti riebalų surinkimo indo.
2. Atidarykite prietaisą pakeldami už rankenos.
3. Kadangi prietaiso kepimo paviršius nelimpantis, nebūtina jo patepti sviestu ar aliejumi.
4. Prietaisą uždarykite ir įjunkite – elektros kištuką įkiškite į standartinį elektros lizdą. Pažiūrėkite, ar įsijungė oranžinė maitinimo lemputė.

***ĮSPĖJIMAS****: Naudojamos kepimo grotelės ir metaliniai paviršiai labai įkaista. Užsimaukite karščiui atsparias pirštines, lieskite tik juodą rankenos dalį – nenusideginsite.*

5. Kai prietaisas maždaug penkias minutes pašils, užsidegs žalia pasiruošimo lemputė, tai reikš, kad prietaisą galima naudoti.
6. Suimkite už rankenos ir pakelkite viršutinę plokštę. Ant apatinės plokštės mediniais ar karščiui atspariais plastikiniais įrankiais uždėkite maistą.

***DĖMESIO:*** *Nenaudokite metalinių įrankių, nes jie gali subraižyti ir sugadinti nelimpantį sluoksnį.*

7. Suėmę už rankenos nuleiskite viršutinę plokštę ant maisto.

***PASTABOS:***

- Kepimo laikas priklauso nuo maisto rūšies ir jo storio.
- Prieš valgant reikia įsitikinti, kad maistas gerai iškepęs.

8. Kai maistas iškeptas pagal jūsų skonį, pakelkite rankeną – atidarysite groteles, tada su įrankiais išimkite maistą. Jei ketinate kepti toliau, groteles uždarykite – taupysite šilumą.
9. Prietaisą išjunkite – maitinimo laido kištuką ištraukite iš elektros lizdo.
10. Visiškai atvėsusį prietaisą išvalykite ir išdžiovinkite.

# Valymas

- Prieš valydami prietaisą ištraukite iš maitinimo lizdo ir palaukite, kol jo grotelės atvės.
- Išorę nuvalykite šiek tiek drėgnu skudurėliu, atkreipkite dėmesį į tai, kad į aušinimo kanalus nepatektų drėgmės ar riebalų.
- Groteles nuvalykite drėgnu audeklu ar rankšluosčiu.
- Nei prietaiso išorės, nei jo vidaus nevalykite braižomąja kempine, nes kyla grėsmė sugadinti paviršius.
- Nenardinkite prietaiso į vandenį ar kitą skystį.

**Elektroninių atliekų ir elektroninės įrangos (WEEE) ženklas**

WEEE ženklu nurodoma, kad gaminys gali būti panaudotas kaip namų apyvokos atlieka. Užtikrindami, kad šis gaminys būtų išmestas pagal taisykles, Jūs padėsite aplinkai. Norėdami sužinoti daugiau informacijos apie šio gaminio perdirbimą, susisiekite su savo vietinės valdžios institucija, Jūsų namų ūkiui priklausančiu atliekų paslaugų teikėju arba parduotuve, iš kurios pirkote šį gaminį.

# Ievads

Apsveicam, ka izvēlējāties iegādāties šo Acme izstrādājumu!

Savai ērtībai pierakstiet visu informāciju par modeļa numuru un datumu, kad saņēmāt izstrādājumu, saglabājiet to kopā ar pirkuma kvīti un pievienojiet garantijai un apkopes informācijai. Saglabājiet šos dokumentus gadījumā, ja būs nepieciešama grantijas apkope.

***PIEZĪME:*** *Šī izstrādājuma tehniskie dati balstīti uz īpašiem slodzes testiem. Standarta lietošana vai cita ieteicamā aprīkojuma lietošana var būt saistīta ar ievērojami mazāku enerģijas patēriņu.*

# Svarīgi drošības norādījumi

Lietojot visu veidu elektriskās ierīces vienmēr pamata piesardzības pasākumi, kas ietver šeit minēto:

PIRMS IZSTRĀJUMA LIETOŠANAS RŪPĪGI IZLASIET VISAS INSTRUKCIJAS.

***BRĪDINĀJUMS****: lai mazinātu iespējamo ugunsgrēka, elektriskā trieciena vai cilvēku savainošanās un īpašuma bojājumu risku.*

- Vienmēr izstrādājumu izmantojiet, pieslēdzot barošanas avotam, kas atbilst ierīces tehnisko datu plāksnītē norādītajam spriegumam, frekvencei un jaudai.
- Ja ierīci lieto bērni vai invalīdi, ja to lietojot, līdzās atrodas bērni, nepieciešama stingra uzraudzība. Neļaujiet bērniem ierīci izmantot kā rotaļlietu.
- Nelietojiet ierīci, ja tai ir bojāts strāvas vads, kontaktdakšiņa vai darbības traucējumu gadījumā, ja tā ir nokritusi, vai kā citādi sabojāta. Atgrieziet izstrādājumu pilnā komplektācijā uz iegāde vietu, lai veiktu pārbaudi, remontu vai apmaiņu.
- La mazinātu elektriskā trieciena risku, neļaujiet samirkt un nepakļaujiet izstrādājuma strāvas vadu lietus, mitruma vai kāda cita šķidruma iedarbībai, ja vien tas nav nepieciešams pareizai

izstrādājuma darbībai.

- Šo izstrādājumu nedrīkst lietot tiešā ūdens tuvumā, piemēram, vannu, mazgājamo bļodu vai citu ar ūdeni vai citiem šķidrumiem piepildītu trauku tuvumā, kā arī stāvot uz mitras vai slapjas virsmas.
- Pirms detaļu montāžas vai izjaukšanas, kā arī pirms tīrīšanas un ja ierīce netiek lietota izslēdziet to un atvienojiet no strāvas rozetes. Atvienojiet vadu turot aiz kontaktdakšiņas, nevis raujot aiz vada.
- Nelietojiet ierīci nolūkam, kādam tā nav paredzēta.
- Ja ierīce ir ieslēgta, neatstājiet to bez uzraudzības.
- Nelietojiet ierīci un nenovietojiet tās daļas uz vai līdzās visa veida karstām virsmām (piemēram, gāzes vai elektriskajām plītīm, vai uzkarsētā cepeškrāsnī).
- Neļaujiet ierīces vadam nokarāties gar galdu vai letes malu, vai pieskarties karstām virsmām.
- Aprīkojuma vai piederumu lietošana, ko nepārdod izstrādājuma izplatītājs var izraisīt apdraudējumu veselībai vai īpašumam, kā arī personiskas traumas un īpašuma bojājumus.
- Izvairieties no pieskaršanās karstajām virsmām, izmantojiet rokturi un pogas.
- Šī ierīce ir paredzēta lietošanai tikai standarta apstākļos mājsaimniecībā.
- Nelietojiet ierīci ārpus telpām.

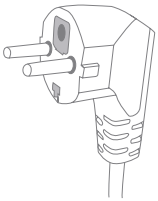
# Iezemējuma ierīkošana

## AR DARBU SAISTĪTIE RISKI

**Elektriskās strāvas trieciena risks**

- Pieskaroties mikroviļņu krāsns iekšējiem komponentiem, pakļausit sevi smagu vai nāvējošu traumu riskam. Ierīci ir aizliegts patstāvīgi izjaukt.
- Nepareiza iezemējuma ierīkošana var radīt elektriskās strāvas trieciena risku. Kamēr ierīce nav pareizi uzstādīt un iezemēta, to nedrīkst pieslēgt elektrotīklam.

## DIVU TAPU KONTAKTDAKŠA



Šī ierīce ir jāiezemē. Elektriskā īsslēguma gadījumā iezemējums, novadot elektrisko strāvu, samazinās elektriskās strāvas trieciena radītos bojājumus. Iezemējuma vads ir iebūvēts ierīces elektrības vadā. Elektrības vads ir jāpieslēdz pie pareizi uzstādītas un iezemētas kontaktligzdas.
Ja iezemēšanas instrukcijas pilnībā nesaprotat vai rodas šaubas, vai ierīce ir pareizi iezemēta, lūdzu, konsultējieties ar kvalificētu elektriķi. Ja ir nepieciešams izmantot pagarinātāju, izmantojiet tikai trīs vadu pagarinātāju.

1. Lai novērstu riskus, kas ir saistīts ar sapīšanos vai aizķeršanos aiz elektrības vada, mikroviļņu krāsns komplektā ir iekļauts īss elektrības vads.
2. Izmantojot garu elektrības vadu vai pagarinātāju:
   a) elektrības vada vai pagarinātāja jauda nedrīkst būt zemāka par jaudu, kas norādīta uz ierīces tehnisko datu plāksnītes;
   b) drīkst lietot tikai trīs vadu iezemēto pagarinātāju;
   c) lai garo elektrības vadu nevarētu aizsniegt bērni un aiz tā nevarētu aizķerties, tas nedrīkst karāties pāri galda vai letes malai.

***Elektromagnētiskā savietojamība (EMC):*** *Acme ierīce atbilst visiem standartiem attiecībā uz elektromagnētiskajiem laukiem.*

# Jūsu drošībai

- Vienmēr lietojiet ierīci ievērojot šīs instrukcijas.
- Nelietojiet izstrādājumu, ja tam ir bojāts strāvas vads, kontaktdakšiņa vai darbības traucējumu gadījumā, ja tas ir nokritis, vai kā citādi sabojāts. Atgrieziet izstrādājumu pilnā komplektācijā uz iegādes vietu, lai veiktu pārbaudi, remontu vai apmaiņu.
- Atsevišķiem izstrādājumiem nav paredzēts, ka lokanā vada nomaiņu veic lietotājs. Lai

izjauktu izstrādājumu vai nomainītu strāvas vadu ir nepieciešami īpaši instrumenti. Atgrieziet izstrādājumu pilnā komplektācijā uz iegādes vietu, lai veiktu pārbaudi, remontu vai apmaiņu.

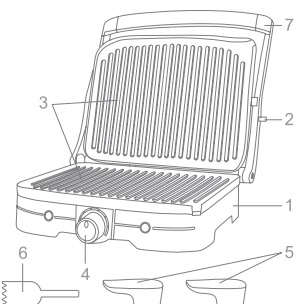
***UZMANĪBU:*** *Lai samazinātu iespējamo elektriskā trieciena risku, neizjauciet izstrādājumu. Izstrādājumam nav nekādu detaļu, kuru apkopi varētu veikt lietotājs. Ja nepieciešams veikt izstrādājuma apkopi, nogādājiet to autorizētā remontdarbnīcā.*

# Īpaši norādījumi

- Lai izvairītos no pārslodzes, nedrīkst vienlaicīgi lietot citas lieljaudas ierīces, kas ieslēgtas tajā pašā elektriskajā ķēdē.
- Ierīce ir aprīkota ar īsu barošanas vadu. Nav ieteicams lietot elektrisko pagarinātāju, bet, ja pagarinātājs ir nepieciešams, tā jauda nedrīkst būt mazāka par ierīces jaudu.
- Elektriskais pagarinātājs jānovieto tā, lai tas netraucētu pārvietoties vai netiktu nejauši izrauts no kontaktligzdas.

# Vispārējs apraksts

1. **PAMATNE:** kompakta konstrukcija ar nerūsējošā tērauda pašregulējošu apvalku.
2. **ATVĒRŠANAS SLĒDZIS**: pagriezt uz augšu, lai atvērtu grilu horizontālā stāvoklī.
3. **GRILA RESTES**: lieliski piemērotas steiku, burgeru, vistas un dārzeņu grilēšanai.
4. **VADĪBAS POGA**: iestata temperatūru.
5. **PILIENU UZTVĒRĒJS**: uzkrāj taukus, var mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā.



6. **LĀPSTIŅA**: var izmantot grila vai grila restu tīrīšanai.
7. **ROKTURIS**: gatavojot ēdienu horizontālā stāvoklī, nodrošina, ka vāks pilnībā nosedz sildvirsmu.

# Lietošanas instrukcija

- Ja grilu lieto horizontālā stāvoklī, ierīce jāatver un slēdzis jānospiež uz augšu (2). Horizontālā stāvoklī grila restes var atvērt 180°leņķī.
- Vadības pogu (4) izmanto gatavošanas virsmas temperatūras regulēšanai. Ar vadības pogu iestatīto temperatūru var mainīt jebkurā laikā atbilstoši Jūsu vēlmēm un pārtikas veidam, kas atrodas uz gatavošanas virsmas.
- Iestatītās temperatūras sasniegšanas laiks var būt līdz astoņām minūtēm. Termostatam sasniedzot nepieciešamo temperatūru, iedegas zaļais gaismas indikators – tas norāda, ka ierīce ir gatava lietošanai. Termostats automātiski regulē ierīces temperatūru, tādēļ ik pa laikam ieslēgsies un izslēgsies gaismas indikators. Tas ir normāli.
- Gatavošanas laikā ierīce jālieto piesardzīgi. Lai atvērtu ierīci, satveriet to roktura daļu, kas ir pārklāta ar melnu plastmasu. Šī roktura daļa gatavošanas laikā nesakarst.
- Roktura sāni ir izgatavoti no alumīnija, kas liets zem spiediena, un gatavošanas laikā tie sakarst. Tiem nedrīkst pieskarties ne gatavošanas laikā, ne arī uzreiz pēc tam.
- Ierīces korpuss lietošanas laikā sakarst.
- Vāks ir izgatavots no nerūsējošā tērauda un lietošanas laikā ļoti stipri sakarst, tam nedrīkst pieskarties ne gatavošanas laikā, ne arī uzreiz pēc tam. Ja tomēr ir nepieciešams pieskarties vākam, lietojiet aizsargcimdus, lai izvairītos no apdegumiem.
- Ierīces korpusa apakšējā daļa ir izgatavota no plastmasas; lietošanas laikā tas nesakarst tik stipri, lai radītu apdegumus. Pārvietot ierīci gatavošanas laikā drīkst tikai, satverot aiz pamatnes. Vāku aiztikt nedrīkst.
- Pirms pārvietošanas atdzesējiet ierīci (vismaz 30 minūtes).

# Lietošana

***ATGĀDINĀJUMS.*** *Ierīci nedrīkst lietot saldētu pārtikas produktu pagatavošanai vai atlaidināšanai. Pirms pagatavošanas visiem pārtikas produktiem jābūt pilnībā atlaidinātiem.*

***PIEZĪMES.*** *Pirmajās lietošanas reizēs iespējams, ka ierīce dūmos. Tā ir normāla parādība, kas turpmāk izzudīs.*

1. Lietojot ierīci pirmo reizi, tā ir jāiztīra atbilstoši norādījumiem sadaļā „Tīrīšana". Pārliecinieties, ka pilienu uztvērējs ir ievietots.
2. Atveriet ierīci, pavelkot rokturi uz augšu.
3. Tā kā ierīcei ir nepiedegoša virsma, nav nepieciešams lietot sviestu vai eļļu.
4. Aizveriet restes un ieslēdziet ierīci, iespraužot barošanas vada kontaktdakšu standarta elektriskajā rozetē. Ja ierīcei tiek padota strāva, iedegas oranžais gaismas indikators.

***BRĪDINĀJUMS!*** *Grila restes un metāla virsmas sakarst līdz ļoti augstai temperatūrai. Lai izvairītos no apdegumiem, jālieto cimdi; pieskarties drīkst tikai roktura daļai, kas ir melnā krāsā.*

5. Pēc aptuveni piecu minūšu silšanas iedegas zaļais gaismas indikators – tas norāda, ka ierīci var sākt lietot.
6. Izmantojiet rokturi, lai paceltu augšējās restes. Novietojiet pārtikas produktus uz apakšējās restes, izmantojot koka vai karstumizturīgus plastmasas piederumus.

***BRUMS!*** *Nedrīkst lietot metāla piederumus, jo tie var saskrāpēt nepiedegošo restes virsmu.*

7. Izmantojiet rokturi, lai piespiestu augšējās restes pārtikas produktiem.

***PIEZĪMES***

- Dažādu pārtikas produktu pagatavošanas laiks ir atkarīgs no to veida un biezuma.
- Pirms ēšanas pārtikas produktiem jābūt pilnīgi pagatavotiem.

8. Pēc ēdiena pagatavošanas paceliet rokturi, lai atvērtu restes, un ar atbilstošiem piederumiem

izņemiet pārtikas produktus. Ja vēlaties turpināt gatavošanu, aizveriet restes, lai saglabātu siltumu.

9. Izslēdziet ierīci, izvelkot barošanas vada kontaktdakšu no rozetes.
10. Kad ierīce ir pilnībā atdzisusi, iztīriet un nožāvējiet to.

# Tīrīšana

- Pirms tīrīšanas izvelciet barošanas vada kontaktdakšu no rozetes un uzgaidiet, kamēr ierīce un restes atdziest.
- Noslaukiet ierīces ārpusi ar nedaudz mitru drānu, lai dzesēšanas gropēs neiekļūtu mitrums, eļļa vai tauki.
- Noslaukiet restes.
- Lai nesabojātu virsmu, ierīces iekšpusi un ārpusi nedrīkst tīrīt ar abrazīviem vai tērauda sūkļiem.
- Ierīci nedrīkst iegremdēt ūdeni vai citā šķidrumā.

**Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu (WEEE) simbols**

WEEE simbols norāda, ka šis izstrādājums nav likvidējams kopā ar citiem mājsaimniecības atkritumiem. Likvidējot šo izstrādājumu pareizi, Jūs palīdzēsit aizsargāt apkārtējo vidi. Sīkākai informācijai par šā izstrādājuma pārstrādāšanu, lūdzu, sazinieties ar vietējām iestādēm, mājsaimniecības atkritumu transportēšanas uzņēmumu vai tirdzniecības vietu, kur izstrādājumu iegādājāties.

# Sissejuhatus

Onnitleme Teid, et otsustasite Acme toote kasuks!

Mugavuse mõttes soovitame üles kirjutada toote mudeli ja selle saamise kuupäeva koos ostukviitungiga ning lisada need garantii- ja teenindusteabele. Hoidke need alles juhuks, kui vajalikuks osutub garantiiteenus.

***MÄRKUS:*** *Toote klass põhineb spetsiifilistel koormustestidel. Normaalne kasutamine või muude soovituslike lisandite kasutamine võib tähendada märkimisväärselt väiksemat energiakulu.*

# Tähtis ohutusteade

Kõigi elektriga töötavate seadmete kasutamisel tuleb alati järgida põhilisi, k.a. järgnevaid ettevaatusabinõusid:

PALUN LUGEGE ENNE TOOTE KASUTAMIST HOOLIKALT KÕIKI JUHENDEID.

***HOIATUS:*** *tulekahju, elektrilöögi või isikuvigastuste ohu vähendamiseks:*

- Kasutage toodet alati vooluallikaga, mille pinge, sagedus ja klass on selline, nagu on näidatud andmesildil.
- Täpsem järelvalve on vajalik siis, kui toodet kasutatakse laste või invaliidide läheduses. Ärge laske lastel toodet mänguasjana kasutada.
- Ärge kasutage seadmeid, mille juhe või pistik on kahjustunud, mille töös on häireid või mis on maha kukkunud või paistab olevat mingil muul moel kahjustatud. Tagastage kogu toode ostukohta, kui seda on vaja kontrollida, parandada või välja vahetada.
- Elektrilöögi vähendamiseks tuleb vältida toote või selle painduva juhtme vette kastmist või jätmist vihma, niiskuse või muu vedeliku kätte, mis ei ole vajalik toote õigeks tööks.

- Käesolevat toodet ei tohi kasutada vee vahetus läheduses nagu näiteks vanni, kraanikausi või muu vett või muid vedelikke sisaldava anuma vahetus läheduses ega seistes niiskel või märjal pinnal.
- Lülitage seade välja ja võtke see vooluvõrgust välja, kui seda ei kasutata, enne selle kokkupanekut või lahtimonteerimist ning enne puhastamist. Võtke juhe stepslist välja pistikust tõmmates – ärge tõmmake juhtmest.
- Ärge kasutage seadet muuks kui sellele ette nähtud otstarbeks.
- Ärge jätke seadet valveta, kui see on sisse lülitatud.
- Ärge asetage seadet kuumade pindade lähedusse ega peale ning ärge kasutage seda nende peal ega läheduses (kuumad gaasi- või elektripliidid, keeduplaadid, kuumutatud ahi).
- Ärge laske juhtmel üle laua- või letiserva rippuda ega kokku puutuda kuuma pinnaga.
- Lisandite või tarvikute kasutamine, mida ei soovita ega müü toote levitaja, võib põhjustada isikuvigastusi või vara kahjustumist.
- Vältige kokkupuudet kuumade pindadega, kasutage käepidemeid ja nuppe.
- Käesolev toode on mõeldud kasutamiseks ainult kodumajapidamises.
- Ärge kasutage seadet välistingimustes.

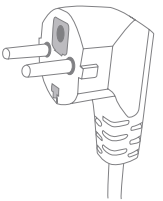
# Maanduse paigaldamine

## OHUD

### Elektrilöögioht

- Mõne sisemise detaili puudutamine võib põhjustada raskeid isikuvigastusi või lõppeda surmaga. Ärge demonteerige seadet.
- Maanduse ebaõige kasutamine võib kaasa tuua elektrilöögi. Ärge ühendage seadet toitevõrku enne, kui seade on korralikult paigaldatud ja maandatud.

## KAHE ÜMARA KONTAKTIGA PISTIK



See seade tuleb maandada. Elektrilühise korral vähendab maandus elektrilöögiohtu elektrivoolu eemale suunava juhtme abil. See seade on varustatud kaabliga, millel on maandusjuhe ja maanduspistik. Pistik tuleb ühendada korralikult paigaldatud ja maandatud pistikupessa.
Pöörduge kvalifitseeritud elektriku või hooldustehniku poole, kui te ei saa maandusjuhistest täielikult aru või kui teil on kahtlusi selle osas, kas seade on õigesti maandatud. Kui peate kasutama pikenduskaablit, kasutage üksnes kolmesoonelist pikenduskaablit.

1. Lühike toitekaabel vähendab ohte, mis kaasnevad pikka kaablisse takerdumise ja selle taha komistamisega.
2. Pika kaablikomplekti või pikenduskaabli kasutamisel:
   a) Kaablile või pikenduskaablile märgitud nimivõimsus peab olema vähemalt sama suur kui seadme nimivõimsus;
   b) Pikenduskaabel peab olema maandusega kolmesooneline kaabel;
   c) Pikk kaabel tuleb paigaldada selliselt, et see ei ripuks üle leti- või lauaserva, kus lapsed võivad seda tõmmata või keegi juhuslikult selle taha komistada.

**Elektromagnetiline ühilduvus (EMC):** Acme seadis vastab kõigile elektromagnetiliste väljadega seotud standarditele.

# Ohutus

- Kasutage toodet alati vastavalt käesolevale kasutusjuhendile.
- Ärge kasutage toodet, mille juhe või pistik on kahjustunud, mille töös on häireid või mis on maha kukkunud või paistab olevat mingil muul moel kahjustunud. Tagastage toode tervikuna ostukohta, kui seda on vaja kontrollida, parandada või välja vahetada.

- Mõningate toodete puhul ei ole ette nähtud, et selle painduvat juhet peaks vahetama klient. Toote lahtimonteerimiseks või juhtme väljavahetamiseks on vaja spetsiaalseid tööriistu. Tagastage toode tervikuna selle ostukohta, kui seda on vaja kontrollida, parandada või välja vahetada.

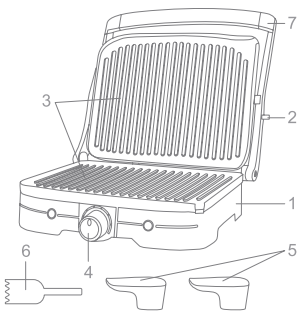
***ETTEVAATUST:*** *Elektrilöögi ohu vähendamiseks tuleb vältida toote lahtimonteerimist või osadeks võtmist. Tootes ei ole kasutaja poolt hooldatavaid osi. Laske teha kogu teenindus selleks volitatud teeninduskohas.*

# Erijuhised

- Vooluahela ülekoormuse vältimiseks ärge kasutage samas elektriahelas teisi suure võimsusega seadmeid.
- Toote juurde kuulub lühike toitekaabel. Pikendusjuhtme kasutamine pole soovitatav, kuid kui see on siiski hädavajalik, arvestage alljärgnevat.
  - Pikendusjuhtmele märgitud elektrivõimsus peab olema vähemalt sama suur kui toote oma.
  - Paigaldage pikendusjuhe selliselt, et see ei ripuks, muidu võib tekkida komistus- või juhusliku mahatõmbamise oht.

# Üldine kirjeldus

1. **ALUS** – tugev konstruktsioon, millel on roostevabast terasest isereguleeruv kaas
2. **NUPP** – grilli avamiseks keerake see horisontaalses asendis üles
3. **GRILLPLAADID** – ideaalne liha, burgerite, kana ja köögiviljade grillimiseks



4. **JUHTNUPP** – temperatuuri reguleerimine
5. **TILGAALUS** – kogub rasva ja on pestav nõudepesumasinas
6. **SPAATEL** – aitab pärast küpsetamist puhastada grilli- ja küpsetusplaate
7. **LIIGENDI VABASTAMISE HOOB** – võimaldab viia kaane horisontaalsesse asendisse

# Kasutusjuhised

- Kui soovite kasutada seadet horisontaalse grillina, avage seade ja keerake nupp (2) üles. Grilliplaat avaneb 180° horisontaalses asendis.
- Temperatuurinuppe (4) kasutatakse küpsetuspinna temperatuuri seadmiseks ja säilitamiseks. Võite juhtnupu sätteid küpsetamise ajal alati muuta, lähtuvalt parasjagu küpsetatavast toiduainest.
- Töötemperatuuri saavutamiseks võib sõltuvalt seatud temperatuurist kuluda kuni 8 minutit. Kui termostaat on saavutanud töötemperatuuri, annab nupus süttiv roheline tuli märku , et seade on kasutamiseks valmis. Töö ajal tuli kustub ja süttib, andes märku termostaadi tööst. See on normaalne.
- Olge seadme käsitsemisel selle kasutamise ajal ettevaatlik. Seadme avamiseks võtke kinni käepideme plastosast. See osa käepidemest ei kuumene ka küpsetamise ajal.
- Konsoolid on valmistatud valualumiiniumist ning kuumenevad kasutamise ajal. Ärge puudutage neid küpsetamise ajal ega vahetult pärast küpsetamist.
- Seadme korpus muutub kasutamise ajal kuumaks.
- Kaas on valmistatud roostevabast terasest ning muutub väga kuumaks ja seda ei tohi küpsetamise ajal ega vahetult pärast seda puudutada. Kui peate kaant reguleerima, kasutage põletuste vältimiseks pajakinnast.
- Korpuse alumine osa on plastist, kuid hoolimata kuumenemisest ei põleta see puudutamise korral. Kui peate seadet küpsetamise ajal liigutama, hoidke seda ainult alusest. Ärge

puudutage kaant.
- Enne käsitsemist laske seadmel maha jahtuda (vähemalt 30 minutit).

# Kasutamine

***ETTEVAATUST!*** *Ärge kasutage seda toodet külmutatud toidu küpsetamiseks ega sulatamiseks. Kogu toit peab olema enne grillimist täielikult üles sulanud.*

***MÄRKUS*** *– esimestel kasutuskordadel võib tootest erituda veidi suitsu. See on normaalne ning kaob edasisel kasutamisel.*

1. Enne toote esimest kasutamist tuleb see puhastada, nii nagu on kirjeldatud punktis „Puhastamine". Vahetage tilgaalus välja.
2. Avage seade, tõmmates käepide üles.
3. Et seadmel on mittekleepuv pinnakate, pole või ega õli vaja kasutada.
4. Sulgege plaadid ja lülitage seade sisse, ühendades selle toitevõrku. Kontrollige, kas toiteindikaatoris põleb oranž tuli.

***HOIATUS!*** *Seadme küpsetusplaadid ja metallpinnad muutuvad kasutamise ajal äärmiselt kuumaks. Põletusohu vältimiseks kandke kuumuskindlaid pajakindaid või kindaid ning puudutage üksnes käepideme musta osa.*

5. Pärast seadme eelkuumenemist (umbes 5 minutit) süttib valmisoleku indikaatoris roheline tuli, andes märku sellest, et seade on kasutusvalmis.
6. Kasutage ülemise plaadi tõstmiseks käepidet. Asetage toit puidust või plastist kuumuskindlate köögitarvikute abil alumisele plaadile.

***ETTEVAATUST!*** *Ärge kasutage metallist vahendeid, sest need kraabivad ja kahjustavad kleepumisvastast pinnakatet.*

7. Kasutage ülemise plaadi asetamiseks toidule käepidet.

***MÄRKUSED***

- Eri toitude küpsemisaeg sõltub toidu liigist ja paksusest.
- Toit tuleb enne tarvitamist korralikult läbi küpsetada.

8. Kui toit on soovitud küpsusastmega, tõstke plaatide avamiseks käepidet ning eemaldage toit köögitarvikute abil. Kui samal kasutuskorral veel küpsetada, sulgege vahepeal plaadid, et kuumust säilitada.
9. Lülitage toode välja, lahutades toitekaabli elektrikontaktist.
10. Kui seade on täielikult maha jahtunud, puhastage ja kuivatage see.

# Puhastamine

- Enne puhastamist lahutage seade toitevõrgust ning oodake, kuni seade ja plaadid on maha jahtunud.
- Pühkige seadme välispinda kergelt niisutatud lapiga, jälgides, et jahutusribidesse ei satuks niiskust, õli ega rasva.
- Pühkige plaate niiske lapi või rätikuga.
- Ärge puhastage seadme sise- ega välispinda küürimiskäsna ega terasvillaga, sest need kahjustavad viimistlust.
- Ärge kastke seadet vette ega muusse vedelikku.

**Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete (WEEE) sümbol**

WEEE-sümbol tähendab, et seda toodet ei tohi visata olmejäätmete hulka. Toote õigel kõrvaldamisel aitate kaitsta keskkonda. Üksikasjalikuma teabe saamiseks selle toote ümbertöötlemise kohta pöörduge kohalikku omavalitsusse, jäätmekäitlusettevõttesse või kauplusesse, kust te toote ostsite.

# Wprowadzenie

Gratulujemy wyboru zakupu produktu Acme!
Proszę dla własnej wygody zanotować pełny numer typu i datę nabycia, oraz zachować dowód zakupu i załączyć go do gwarancji i informacji o serwisie. Wydobyć w przypadku potrzeby serwisu gwarancyjnego.
UWAGA: Specyfikacja tego produktu jest oparta o specjalne testy obciążenia. Użytkowanie normalne, lub użycie zaleconego wyposażenia, może mieć znacznie mniejszy pobór energii.

# Ważne wskazówki bezpieczeństwa

Przy użyciu urządzeń elektrycznych, zawsze należy przestrzegać, podstawowych wskazówek bezpieczeństwa, włączając w to poniższe:

PROSZĘ UWAŻNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJE PRZED UŻYCIEM PRODUKTU.

***OSTRZEŻENIE**: dla zmniejszenia ryzyka pożaru, porażenia elektrycznego i urazu osób lub uszkodzeń:*

- Zawsze stosować zasilanie zgodne z podanymi w tabliczce znamionowej parametrami: napięciem, częstotliwością .
- Jeśli produkt jest używany w pobliżu dzieci lub osób niepełnosprawnych, wymaga szczególnego nadzoru. Nie pozwalać dzieciom na zabawę nim.
- Nie używać produktu z uszkodzonym sznurem lub wtyczką lub przy stwierdzonym wadliwym działaniu, albo po upuszczeniu i widocznym uszkodzeniu. Zwrócić kompletny produkt do miejsca nabycia w celu sprawdzenia, naprawy lub wymiany.
- Dla uniknięcia ryzyka porażenia elektrycznego, nie zanurzać produktu i sznura w wodzie ani nie wystawiać na deszcz, wilgoć i inną ciecz poza niezbędną do pracy urządzenia.
- Produkt nie powinien być używany w bezpośrednim pobliżu wody, takim jak wanna, umywalki

lub inne naczynia zawierające wodę lub inne ciecze ani też na powierzchni zaparowanej lub mokrej.
- Wyłączyć i wyjąć wtyczkę z gniazdka gdy urządzenie nie jest używane, przed składaniem lub rozkładaniem części, oraz przed czyszczeniem. Odłączać chwytając za wtyczkę, nie ciągnąć za sznur.
- Urządzenie używać tylko zgodnie z przeznaczeniem.
- Nie zostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Nie stawiać urządzenia na, lub w pobliżu, gorących powierzchni (takich jak palniki gazowe lub elektryczne albo nagrzany piec).
- Nie dopuszczać do zwisania sznura poza krawędź stołu lub lady, ani do jego zetknięcia z gorącą powierzchnią.
- Użycie dodatków lub akcesoriów nie zalecanych lub sprzedawanych przez dystrybutora produktu może spowodować szkody oraz zagrożenia lub urazy osób.
- Unikać dotykania gorących powierzchni, korzystać z uchwytów i pokręteł.
- Niniejszy produkt przeznaczony jest tylko do użytku domowego.
- Nie używać urządzenia na zewnątrz pomieszczeń.

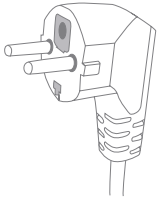
# Uziemienie

## ZAGROŻENIA

**Ryzyko porażenia prądem**

- Dotykanie niektórych elementów wewnętrznych urządzenia może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć. Nie należy demontować tego urządzenia.
- Niewłaściwe uziemienie może spowodować porażenie prądem. Urządzenie należy podłączyć do gniazdka dopiero, gdy zostanie poprawnie zainstalowane i uziemione.

## WTYCZKA ELEKTRYCZNA



To urządzenie musi być uziemione. W przypadku zwarcia uziemienie zmniejsza ryzyko porażenia prądem, gdyż zawiera przewód umożliwiający odpływ prądu elektrycznego. Urządzenie wyposażone jest w przewód uziemiający oraz wtyczkę z uziemieniem. Wtyczkę należy podłączyć do gniazdka, które zostało właściwie zainstalowane i uziemione.
W wypadku problemów ze zrozumieniem instrukcji dotyczących uziemienia lub jeśli istnieją wątpliwości co do tego, czy urządzenie jest prawidłowo uziemione należy skonsultować się z wykwalifikowanym elektrykiem lub pracownikiem serwisu. Jeżeli niezbędne jest skorzystanie z przedłużacza, należy użyć wyłącznie przedłużacza 3-przewodowego.

1. Przewód zasilający dostarczony wraz z urządzeniem jest krótki w celu zmniejszenia ryzyka związanego z zaplątaniem się lub potknięciem o dłuższy kabel.
2. W wypadku stosowania długiego przewodu zasilającego lub przedłużacza:
   a) Oznaczenie elektryczne przewodu zasilającego lub przedłużacza powinno być co najmniej tak wysokie, jak oznaczenie elektryczne urządzenia.
   b) Przedłużacz musi być wyposażony w 3-przewodowy kabel z uziemieniem.
   c) Długi przewód należy poprowadzić tak, aby nie zwisał z blatu kuchennego lub stołowego, aby uniknąć zahaczenia o kabel przez dzieci lub potknięcia się o niego.

***Zgodność elektromagnetyczna (EMC):*** *urządzenie Acme jest zgodne ze wszystkimi normami dotyczącymi pól elektromagnetycznych.*

# Dla własnego bezpieczeństwa

- Zawsze używać produkt zgodnie z niniejszą instrukcją.
- Nie używać produktu z uszkodzonym sznurem lub wtyczką lub przy stwierdzonym wadliwym

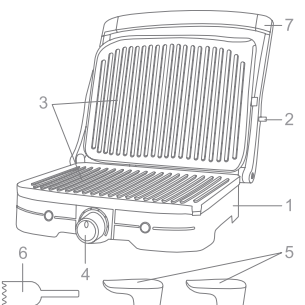
działaniu, albo widocznym uszkodzeniu. Zwrócić kompletny produkt do miejsca nabycia w celu sprawdzenia, naprawy lub wymiany.

- W niektórych produktach samodzielna wymiana sznura elastycznego nie jest przewidziana. Do rozbierania urządzenia lub wymiany sznura potrzebne są narzędzia specjalistyczne. Zwrócić kompletny produkt do miejsca nabycia w celu sprawdzenia, naprawy lub wymiany.

***OSTRZEŻENIE:*** *Dla minimalizacji ryzyka porażenia elektrycznego nie rozbierać urządzenia. Nie ma wewnątrz części podlegających serwisowi użytkownika. Wszelki serwis powinien być wykonywany w autoryzowanej placówce serwisowej.*

# Szczegółowe instrukcje

- Aby uniknąć przeciążenia instalacji elektrycznej w czasie korzystania z urządzenia, nie podłączać do tego samego obwodu kolejnego urządzenia o dużym poborze mocy.
- Do urządzenia załączono krótki przewód zasilający. Nie zaleca się zasilania urządzenia przez przedłużacz, jednak jeśli jest to konieczne:
  - jego znamionowe parametry elektryczne muszą co najmniej odpowiadać parametrom urządzenia;
  - przedłużacz umieścić tak, aby nie zwisał w miejscu, w którym można by się o niego potknąć lub zahaczyć.




# Opis ogólny

1. **OBUDOWA DOLNA**: trwała konstrukcja z samoregulującą się pokrywą ze stali nierdzewnej.
2. **PRZYCISK**: jego przesunięcie w górę pozwala otworzyć i

ustawić grill w pozycji poziomej.

3. **PŁYTY GRILLA**: nadają się świetnie do opiekania steków, hamburgerów, kurczaka i warzyw.
4. **POKRĘTŁO REGULACYJNE**: ustawianie temperatury.
5. **TACKA NA TŁUSZCZ**: gromadzi ściekający tłuszcz, jest przystosowana do mycia w zmywarce.
6. **ŁOPATKA**: ułatwia czyszczenie grilla lub jego płyt po opiekaniu.
7. **DŹWIGNIA ZWALNIAJĄCA ZACZEP:** umożliwia pełne rozwarcie górnej pokrywy i opiekanie w pozycji płaskiej.

# Instrukcja użytkowania

- Jeśli urządzenie ma być użyte jako grill poziomy, otworzyć urządzenie, przesuwając przycisk (2) do góry. Płyty grilla rozwierają się do 180°, co umożliwia ustawienie go w pozycji poziomej.
- Pokrętła regulujące temperaturę (4) służą do ustawienia i utrzymania temperatury powierzchni opiekających. Ustawienie pokrętła regulacyjnego można zmieniać w dowolnym momencie — temperaturę należy dopasowywać do rodzaju dania opiekanego na płycie grilla.
- Osiągnięcie przez urządzenie odpowiedniej temperatury może zająć do 8 minut, w zależności od wybranej wartości. Kiedy termostat doprowadzi urządzenie do pożądanej temperatury grzewczej, zaświeci się odpowiedni zielony wskaźnik świetlny, sygnalizując gotowość urządzenia do opiekania. W czasie pracy urządzenia wskaźnik będzie się zaświecał i gasł zgodnie z działaniem termostatu regulującego temperaturę. To normalne zjawisko.
- Korzystając z urządzenia, należy zawsze zachowywać właściwą ostrożność. Aby otworzyć urządzenie, należy chwycić za czarny fragment uchwytu. Ta część uchwytu nie nagrzewa się w czasie gotowania i nie grozi oparzeniem.
- Ramiona uchwytu wykonane są z odlewanego aluminium i bardzo się nagrzewają. Nie dotykać ich w czasie gotowania ani bezpośrednio po jego zakończeniu.

- Obudowa urządzenia w trakcie jego pracy osiąga wysoką temperaturę.
- Pokrywa wykonana jest ze stali nierdzewnej i robi się gorąca, dlatego nie należy jej dotykać w czasie opiekania ani zaraz po jego zakończeniu. Jeśli pokrywa wymaga przestawienia, należy bezwzględnie użyć rękawic kuchennych, aby uniknąć oparzenia.
- Dolna część obudowy wykonana jest z plastiku i chociaż bardzo się nagrzewa, nie grozi oparzeniem. Jeśli w czasie gotowania konieczne jest przeniesienie urządzenia, należy to zrobić, dotykając wyłącznie jego podstawy. Nie dotykać pokrywy.
- Przed podjęciem kolejnych czynności odczekać, aż urządzenie ostygnie (co najmniej 30 minut).

# Sposób użycia

***UWAGA!*** *Nie stosować urządzenia do opiekania ani do rozmrażania produktów zamrożonych. Przed rozpoczęciem przyrządzania produktów na grillu należy je najpierw całkowicie rozmrozić.*

***UWAGA!*** *Podczas kilku pierwszych użyć urządzenia może wydzielać nieznaczne ilości dymu. To normalne zjawisko, które zaniknie w miarę stosowania urządzenia.*

1. Przed pierwszym użyciem urządzenia wyczyścić je zgodnie z zaleceniami części „Czyszczenie". Upewnić się, że tacka na tłuszcz jest na swoim miejscu.
2. Otworzyć urządzenie, pociągając uchwyt do góry.
3. Ponieważ płyty urządzenia pokryto powłoką zapobiegającą przywieraniu, stosowanie masła lub oleju nie jest konieczne.
4. Zamknąć płyty i uruchomić urządzenie, podłączając je do standardowego gniazdka elektrycznego. Upewnić się, że wskaźnik świetlny świeci na pomarańczowo.

***OSTRZEŻENIE!*** *Płyty opiekające i metalowe powierzchnie urządzenia bardzo się nagrzewają w czasie jego pracy. Aby uniknąć oparzenia, stosować żaroodporne rękawice kuchenne i dotykać wyłącznie czarnego fragmentu uchwytu.*

5. Po wstępnym rozgrzaniu urządzenia, trwającym około pięciu minut, wskaźnik świetlny zaświeci na zielono, sygnalizując gotowość urządzenia do użycia.
6. Aby unieść płytę górną, użyć uchwytu. Umieścić produkty na płycie dolnej, używając przyrządów kuchennych z drewna lub żaroodpornego plastiku.

***UWAGA!*** *Nie korzystać z metalowych przyrządów kuchennych, ponieważ rysują one i niszczą pokrywającą płyty powłokę zapobiegającą przywieraniu.*

7. Korzystając z uchwytu, oprzeć płytę górną na produktach.

***UWAGI:***

- Czas opiekania danego produktu zależy od jego rodzaju i grubości.
- Przed przystąpieniem do konsumpcji należy upewnić się, że produkty nie są surowe.

8. Kiedy produkty będą opieczone zgodnie z upodobaniem, podnieść uchwyt i rozewrzeć płyty, a następnie zdjąć produkty przy pomocy przyrządów kuchennych. Jeśli gotowanie nie będzie na razie kontynuowane, należy zbliżyć płyty do siebie, aby zachować ciepło.
9. Wyłączyć urządzenie, wyciągając przewód zasilający z gniazdka elektrycznego.
10. Kiedy urządzenie całkowicie ostygnie, wyczyścić je i osuszyć.

# Czyszczenie

- Przed przystąpieniem do czyszczenia odłączyć urządzenie od zasilania i zaczekać, aż ostygną jego płyty i obudowa.
- Przetrzeć urządzenie z zewnątrz lekko zwilżoną szmatką, uważając, aby do otworów chłodzących nie dostały się wilgoć, olej lub tłuszcz.
- Przetrzeć płyty wilgotną szmatką lub ręcznikiem.
- Nie czyścić ani zewnętrznej, ani wewnętrznej części urządzenia za pomocą gąbek do szorowania lub druciaków, ponieważ uszkodzi to powierzchnie urządzenia.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ani w innych płynach.

## Symbol zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE)

Symbol WEEE oznacza, że niniejszy produkt nie może być utylizowany jak odpady domowe. Aby pomóc chronić środowisko naturalne należy upewnić się, że niniejszy produkt jest poprawnie utylizowany. Więcej informacji na temat recyklingu niniejszego produktu można uzyskać u lokalnych władz, służb oczyszczania lub w sklepie, w którym zakupiono ten produkt.

# Einleitung

Wir begluckwunschen Sie zum Kauf des Acme Produkts.

Bitte notieren Sie die Modellnummer des Geräts sowie das Kaufdatum und bewahren Sie die Unterlagen zusammen mit Kaufbeleg und Garantiekarte auf.

***BITTE BEACHTEN SIE:*** *Die Kapazität des Geräts basiert auf spezifischen Tests. Normalgebrauch oder die Benutzung anderen empfohlenen Zubehörs kann zu geringerer Leistungsaufnahme führen.*

# Wichtige sicherheitshinweise

Bei der Benutzung von Elektrogeräten lassen Sie bitte stets Vorsicht walten. Bitte beachten Sie die nachstehenden Sicherheitshinweise:

LESEN SIE ALLE ANLEITUNGEN VOR DER BENUTZUNG DES GERÄTS AUFMERKSAM DURCH.

***WARNUNG:*** *Zur Vermeidung von Feuer, Stromschlag, Verletzungen oder Sachschäden bitte beachten.*

- Betreiben Sie das Gerät nur mit einer Spannungsquelle, welche den Angaben auf dem Typenschild entspricht.
- Bitte beaufsichtigen Sie Kinder und gebrechliche Personen bei der Benutzung des Geräts. Dieses Gerät ist kein Spielzeug.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Netzkabel oder Stecker, wenn es nicht richtig funktioniert, heruntergefallen ist oder beschädigt ist. Wenden Sie sich mit Reparaturen, Überprüfungen oder Umtausch bitte an den autorisierten Kundendienst.
- Zur Vermeidung von Stromschlag tauchen Sie Gerät oder Kabel nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten ein, Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser, beispielsweise Badewanne, Spüle oder sonstigen mit Wasser gefüllten Behältern; Gerät nicht benutzen, wenn Sie auf

feuchtem Boden stehen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie es nicht benutzen, vor dem Anbau oder Abbau von Zubehörteilen und vor dem Reinigen. Ziehen Sie nicht am Kabel, immer am Stecker anfassen.
- Benutzen Sie das Gerät nur zu seinem Bestimmungszweck.
- Lassen Sie das Gerät im eingeschalteten Zustand nicht unbeaufsichtigt.
- Betreiben Sie das Gerät nicht auf heißen Oberflächen (wie auf Kochplatten oder im Herd).
- Lassen Sie das Netzkabel nicht herunterhängen oder heiße Flächen berühren.
- Die Benutzung von nicht empfohlenen Zubehörteilen kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen.
- Berühren Sie keine heißen Flächen, fassen Sie das Gerät an Griffen oder Knöpfen an.
- Dieses Gerät ist nur für den privaten Gebrauch ausgelegt.
- Das Gerät nicht im Freien verwenden.

# Erdungshinweise

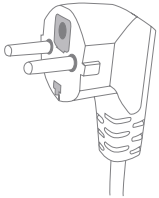
## GEFAHREN

**Schwerer elektrischer Schlag**
- Der Kontakt mit den internen Gerätebestandteilen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tode führen. Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander.
- Die unsachgemäße Erdung kann zu elektrischen Schlägen führen. Schließen Sie das Gerät erst am Strom an, wenn es ordnungsgemäß aufgebaut und geerdet ist.

## ZWEIPOLIGER STECKER (RUND)

Dieses Gerät muss geerdet werden. Im Falle eines elektrischen Kurzschlusses werden durch Erdung die Gefahren durch einen elektrischen Schlag gesenkt, da der Strom über ein entsprechendes

Kabel abgeleitet werden kann. Dieses Gerät verfügt über ein Kabel mit einem Erdungsdraht mit Erdungsstecker. Der Stecker muss in eine ordnungsgemäß installierte und geerdete Steckdose gesteckt werden.
Konsultieren Sie einen qualifizierten Fachmann oder Wartungstechniker, falls die Erdungsanweisungen unverständlich sind oder Sie sich nicht sicher sind, ob das Gerät ordnungsgemäß geerdet ist. Falls Sie ein Verlängerungskabel nutzen wollen, nehmen Sie nur ein dreiadriges Kabel.



1. Ein kurzes Stromkabel ist mitgeliefert. Dieses verhindert Gefahren durch Verheddern oder Stolpern über ein längeres Kabel.
2. Falls ein längeres Kabel oder eine Verlängerung genutzt wird:
   a) Der angegebene elektrische Anschlusswert des Kabels bzw. der Verlängerung muss mindestens so hoch sein wie der Wert auf dem Gerät.
   b) Das Verlängerungskabel muss ein erdungsfähiges, dreiadriges Kabel sein.
   c) Längere Kabel sollten so gelegt werden, dass sie nicht vom Tisch oder der Arbeitsfläche herunterhängen, so dass Kinder nicht daran ziehen können und niemand versehentlich daran hängenbleibt oder stolpert.

***Elektromagnetische Kompatibilität (EMV)**: Das Acme-Gerät entspricht allen Normen bezüglich elektromagnetischer Verträglichkeit.*

# Für ihre eigene sicherheit

- Betreiben Sie das Gerät nur entsprechend der Bedienungsanleitung.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Netzkabel oder Stecker, wenn es nicht richtig funktioniert, heruntergefallen ist oder beschädigt ist. Wenden Sie sich mit Reparaturen, Überprüfungen oder Umtausch bitte mit dem kompletten Gerät an den autorisierten Kundendienst.

- Bei einigen Geräten kann das Netzkabel nicht vom Verbraucher ausgetauscht werden. Hierzu sind besondere Werkzeuge nötig. Wenden Sie sich mit Reparaturen, Überprüfungen oder Umtausch bitte mit dem kompletten Gerät an den autorisierten Kundendienst.

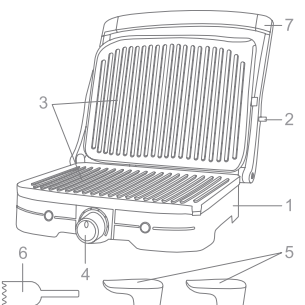
***VORSICHT:*** *Zur Vermeidung von Stromschlag zerlegen Sie das Gerät bitte nicht. Es befinden sich keine vom Verbraucher wartbaren Teile im Gerät. Wenden Sie sich stets an den autorisierten Kundendienst.*

# Besondere hinweise

- Um eine elektrische Überlastung bei der Nutzung des Produkts zu vermeiden, keine weiteren Produkte mit hohen Wattzahlen am gleichen Netzstromkreis betreiben.
- Das Produkt wird absichtlich mit einem kurzen Netzkabel geliefert. Die Nutzung des Produkts mit einem Verlängerungskabel wird nicht empfohlen. Sollte ein Verlängerungskabel dennoch erforderlich sein:
  - Die auf dem Kabel vermerkten elektrischen Nenngrößen müssen mindestens so groß sein, wie die des Produkts.
  - Verlegen Sie das Verlängerungskabel so, dass keine Stolpergefahr besteht und es nicht versehentlich gezerrt wird.

# Beschreibung

1. **GERÄTEBASIS:** solider Aufbau mit selbstjustierender Edelstahlabdeckung
2. **ENTSPERRHEBEL:** zum Öffnen des Grills (nur in geschlossener Position)
3. **GRILLPLATTEN:** perfekt zum Grillen von Steaks,



Hamburgern, Huhn und Gemüse

4. **EINSTELLKNOPF:** zum Einstellen der Temperatur
5. **ABTROPFSCHALE:** nimmt herabtropfendes Fett auf und ist spülmaschinenfest
6. **SPATEL:** zum Reinigen der Grillplatte nach der Zubereitung
7. **KLAPPGRIFF**: zum Absenken der oberen Grillplatte auf das Grillgut

# Betriebsanleitung

- Drücken Sie bei geschlossenen (aufeinanderliegenden) Grillplatten den Entsperrhebel (2), um das Gerät zu öffnen.
- Mit dem Temperaturregler (4) wird die geregelte Gartemperatur der Grillfläche eingestellt. Die Einstellung des Temperaturreglers lässt sich während des Grillens (je nach Grillgut) jederzeit ändern.
- Das Gerät benötigt zum Erreichen der Betriebstemperatur je nach gewählter Temperatureinstellung bis zu 8 Minuten. Wenn der Regler die gewählte Betriebstemperatur erreicht, wird die Bereitschaft durch eine grüne Leuchtanzeige signalisiert. Während des Betriebs geht diese Anzeige jeweils an bzw. aus, während der Regler die Temperatur konstant hält. Dieser Vorgang ist normal.
- Vorsicht beim Umgang mit dem Gerät während des Grillens! Zum Öffnen des Gerätes nur den schwarzen Plastikteil des Griffs berühren. Nur dieser Teil bleibt beim Grillvorgang kühl.
- Die seitlichen Metallarme des Griffs sind aus Aluminiumguss und werden beim Betrieb sehr heiß. Berühren Sie diese Teile während des Grillens oder direkt danach nicht.
- Auch das Gehäuse wird beim Betrieb heiß.
- Die Abdeckung ist aus Edelstahl und wird sehr heiß - diesen Teil ebenfalls beim Grillen oder direkt danach nicht berühren. Falls Sie die Abdeckung berühren müssen, hierzu unbedingt einen Ofenhandschuh verwenden, um Verbrennungen zu vermeiden.

- Die untere Abdeckung (Gerätebasis) ist aus Plastik und wird zwar sehr warm, stellt aber kein Verbrennungsrisiko dar. Falls Sie das Gerät während des Grillens verschieben müssen, nur den Sockelbereich anfassen. Nicht die Abdeckung anfassen.
- Lassen Sie das Gerät nach dem Grillen abkühlen (mindestens 30 Minuten lang), bevor Sie es abräumen.

# Betrieb

***VORSICHT:*** *Das Produkt nicht zum Kochen oder Auftauen gefrorener Speisen verwenden. Alle Speisen müssen vollständig aufgetaut sein, bevor Sie das Produkt verwenden.*

***HINWEIS:*** *Bei Inbetriebnahme des Gerätes kann es die ersten Male zu einer Rauchentwicklung kommen. Dieser Vorgang ist normal und hört bei fortgesetztem Gebrauch auf.*

1. Vor der erstmaligen Nutzung das Gerät wie im Abschnitt „Reinigung" beschrieben säubern. Darauf achten, die Abtropfschale wieder anzubringen.
2. Öffnen Sie das Gerät durch Hochziehen des Griffs.
3. Da die Grillflächen des Gerätes mit Antihaftbeschichtung versehen sind, ist die Verwendung von Öl oder Butter optional.
4. Schließen Sie die Grillplatten und schalten Sie das Gerät ein, indem Sie das Netzkabel an eine übliche Wandsteckdose anschließen. Achten Sie darauf, dass die Netzstromanzeige orange leuchtet.

***WARNUNG:*** *Die Grillplatten und die Metallflächen des Gerätes werden im Betrieb sehr heiß. Um Verbrennungen zu vermeiden, sollten Sie hitzebeständige Handschuhe tragen und nur den schwarzen Plastikbereich des Griffs berühren.*

5. Nach dem Vorheizen des Gerätes (etwa fünf Minuten) leuchtet die Bereitschaftsanzeige grün auf und das Produkt ist betriebsbereit.

6. Heben Sie die obere Grillplatte am Plastikteil des Griffs an. Legen Sie das Grillgut mithilfe eines feuerfesten Holz- oder Plastikwerkzeugs auf die untere Grillplatte.

***VORSICHT***: *Verwenden Sie niemals Metallgegenstände auf dem Produkt, die die Antihaftbeschichtung der Platten beschädigen könnten.*

7. Senken Sie mithilfe des Griffs die obere Grillplatte auf das Grillgut ab.

***HINWEISE:***

- Die Garzeit für verschiedene Speisen hängt von deren Art und Menge ab.
- Speisen vor Verzehr stets ausreichend garen.

8. Nachdem der wunschgemäße Garzustand erreicht ist, die obere Platte mithilfe des Griffs wieder anheben und die Speise mit einem geeigneten Objekt entnehmen. Falls weitere Speisen gegrillt werden sollen, die Platten zur Wärmeerhaltung wieder schließen.
9. Schalten Sie nach dem Grillen das Produkt aus, indem Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
10. Erst nachdem das Gerät vollständig abgekühlt ist, sollte es gereinigt und getrocknet werden.

# Reinigung

- Trennen Sie vor dem Reinigen das Gerät vom Netz und warten Sie, bis Gerät und Grillplatten abgekühlt sind.
- Reiben Sie die Außenseite mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab und achten Sie dabei darauf, dass keine Feuchtigkeit, Öl oder Fett in die Kühlschlitze gelangen.
- Reiben Sie die Platten mit einem feuchten Tuch sauber.
- Keine der Geräteflächen mit scheuernden Reinigungsgeräten oder Stahlwolle reinigen – das würde die Beschichtung/den Lack beschädigen.
- Nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.

**WEEE-Symbol (Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte)**

Das WEEE-Symbol zeigt Ihnen an, dass dieses Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Durch die korrekte Entsorgung dieses Produkts tragen Sie zum Umweltschutz bei. Weitere Informationen zur Entsorgung dieses Produkts erfragen Sie bitte bei Ihrer örtlichen Kommunalverwaltung, bei Ihrem Abfallentsorgungsunternehmen oder bei dem Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

# Johdanto

Onnittelut taman Acme-tuotteen hankkimisen johdosta!

Ole hyvä ja kirjoita ylös laitteen tuotenumero sekä ostopäivämäärä ja säilytä nämä yhdessä ostokuittisi sekä takuu- ja huoltotietojen kanssa. Voit tarvita näitä tositteita takuuhuollon yhteydessä.

***HUOMAA:*** *Tämän laitteen käyttöjännite perustuu tiettyihin koekuormituksiin. Normaalikäytössä tai muita suositeltavia lisäosia käytettäessä laite voi käyttää huomattavasti vähemmän virtaa.*

# Tärkeitä turvallisuusohjeita

Sähkölaitteita käytettäessä tulee aina noudattaa seuraavia varotoimenpiteitä:

LUE KAIKKI KÄYTTÖOHJEET HUOLELLISESTI ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ.

***VAROITUS:*** *noudata seuraavia ohjeita vähentääksesi tulipalon, sähköiskun, ruumillisten vammojen tai aineellisten vaurioiden vaaraa.*

- Liitä laite aina sopivaan verkkovirtajännitteeseen laitteen tunnistekilpeen merkittyjen tietojen mukaisesti.
- Laitteen käyttöä on valvottava silloin kun laitetta käyttää lapset tai henkilöt, joiden aistit, fyysiset tai henkiset ominaisuudet rajoittavat laitteen turvallista käyttöä, tai silloin kun laitetta käytetään tällaisten henkilöiden läheisyydessä. Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Älä käytä laitetta mikäli virtajohto tai pistotulppa on vaurioitunut tai mikäli laite ei ole toimintakunnossa, se on pudonnut tai siinä on havaittu vaurioita. Toimita laite tarkastusta, huoltoa tai vaihtoa varten liikkeeseen josta se on ostettu.
- Vähentääksesi sähköiskun vaaraa, älä upota laitetta veteen tai altista laitetta tai sen johtoa sateelle, kosteudelle tai muille nesteille jotka eivät liity laitteen asianmukaiseen käyttöön.

- Laitetta ei saa käyttää veden lähettyvillä, kuten kylpyammeiden, pesuvatien tai muiden vettä tai muita nesteitä sisältävien astioiden läheisyydessä tai silloin kun seisot kostealla tai märällä alustalla.
- Kytke laite pois päältä ja irrota se verkkovirrasta laitteen ollessa pois käytöstä, ennen kokoamista tai purkamista ja ennen puhdistamista. Irrota laite verkkovirrasta vetämällä pistotulpasta. Älä vedä johdosta.
- Älä käytä laitetta muuhun kuin sen asianmukaiseen käyttötarkoitukseen.
- Älä jätä laitetta valvomatta kun se on käytössä.
- Älä käytä laitetta tai sijoita mitään sen osaa kuumien pintojen (kuten kaasu- tai sähkökeittopintojen tai uunin) päälle tai läheisyyteen.
- Älä anna virtajohdon roikkua pöydän tai penkin reunan yli tai koskettaa kuumia pintoja.
- Lisäosien, jotka eivät ole laitteen toimittajan suosittelemia tai myymiä, käyttäminen voi johtaa ruumiillisiin tai aineellisiin vaurioihin tai vammoihin.
- Vältä kuumien pintojen koskettamista, käytä kädensijoja.
- Tämä tuote on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön.
- Älä käytä laitetta ulkona.

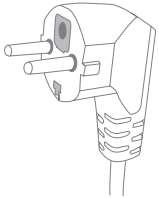
# Maadoitus

## VAARAT

**Sähköiskun vaara**

- Joidenkin laitteen sisällä olevien komponenttien koskettaminen voi aiheuttaa vakavan tapaturman tai kuoleman. Älä pura tätä laitetta.
- Virheellinen maadoitus voi aiheuttaa sähköiskun. Älä kytke sähköpistoketta, ennen kuin laite on asennettu ja maadoitettu oikein.

## KAKSINASTAINEN SÄHKÖPISTOKE



Tämä laite pitää maadoittaa. Mikäli syntyy oikosulku, maadoitus vähentää sähköiskun vaaraa, koska sähkövirta pääsee poistumaan maadoitusjohdinta pitkin. Tämän laitteen sähköjohdossa on maadoitusjohdin ja maadoittava pistoke. Pistoke pitää kytkeä pistorasiaan, joka on asennettu ja maadoitettu oikein.
Neuvottele sähköasentajan kanssa, jos et ymmärrä täysin maadoitusohjeita tai jos on epäiltävissä, että laitetta ei ole maadoitettu oikein. Jos pitää käyttää jatkojohtoa, käytä vain johtoa, jossa on kolmas maadoitusjohdin.

1. Laitteessa on lyhyt sähköjohto siksi, että lyhyt johto ei sotkeennu helposti, eikä siihen voi kompastua.
2. Jos käytetään jatkojohtoa:
   a) Irrotettavaan johtoon tai sähköjohtoon merkityn virran (A) tai tehon (W) pitää olla vähintään samansuuruinen kuin laitteen tyyppikilpeen merkitty vastaava arvo.
   b) Jatkojohdossa pitää olla kolmas maadoitusjohdin.
   c) Pitkä johto pitää sijoittaa niin, ettei se roiku pöydän reunalta niin, että lapset voisivat vetää siitä tai siihen voisi kompastua.

***Sähkomagneettinen yhteensopivuus:*** *tämä Acme-laite noudattaa kaikkia sähkömagneettisiin kenttiin liittyviä standardeja.*

# Turvallisuutesi vuoksi

- Käytä laitetta aina näiden ohjeiden mukaisella tavalla.
- Älä käytä laitetta mikäli virtajohto tai pistotulppa on vaurioitunut tai mikäli laite ei ole toimintakunnossa, se on pudonnut tai siinä on havaittu vaurioita. Toimita koko laite tarkastusta,

huoltoa tai vaihtoa varten liikkeeseen josta se on ostettu.
- Joissain laitteissa virtajohdon vaihtaminen käyttäjän toimesta ei ole mahdollista. Laitteen purkaminen tai johdon vaihtaminen vaatii erikoistyökaluja. Toimita koko laite tarkastusta, huoltoa tai vaihtoa varten liikkeeseen josta se on ostettu.

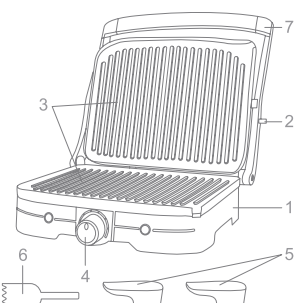
***VAROITUS:*** *Vähentääksesi sähköiskun vaaraa, älä pura laitetta itse. Laite ei sisällä käyttäjän itse huollettavia osia. Käänny kaikissa huoltoon liittyvissä asioissa valtuutetun huoltopisteen puoleen.*

# Erityisiä ohjeita

- Vältä sähköpiirin ylikuormittamista, kun käytät tätä tuotetta. Älä käytä samassa piirissä toista paljon tehoa vievää laitetta.
- Tuotteen mukana tulee lyhyt sähköjohto. Emme suosittele jatkojohdon käyttämistä tämän tuotteen kanssa, mutta jos sellaista pitää käyttää:
  - Jatkojohtoon merkityn sähkövirran pitää olla vähintään se, minkä tämä kone vaatii.
  - Sijoita sähköjohto niin, ettei riipu siten että siihen voi kompastua tai että siitä voi vahingossa vetää.

# Tuotekuvaus

1. **ALAKOTELO** Luja rakenne, ruostumatonta terästä, itsesäätyvä kansi
2. **PAINIKE**: käännä ylös grillin avaamiseksi
3. **GRILLILEVYT**: Sopivat mainiosti pihvien, purilaisten, broilerin ja kasvisten grillaukseen
4. **SÄÄTÖNUPPI**: Tästä säädetään grillauslämpötila



5. **TIPPUKAUKALO**: Rasvan keräykseen; voidaan pestä astianpesukoneessa
6. **LASTA**: Tällä grillin ja levyt voi puhdistaa grillauksen jälkeen
7. **SARANAN VAPAUTUSVIPU** Päästää kannen alas vaaka-asennossa grillausta varten

# Käyttöohjeet

- Jos aiot käyttää laitetta vaakagrillinä, avaa se ja käännä painike (2) ylös. Grillilevyt avautuvat 180° vaaka-asentoon.
- Säätönupilla (4) säädetään grillauspintojen lämpötila sopivaksi. Säätöä voi muuttaa milloin tahansa grillauksen aikana grillilevyllä olevasta ruuasta riippuen.
- Grillauslämpötilan saavuttamiseen voi mennä jopa 8 minuuttia – säädetystä lämpötilasta riippuen. Kun termostaatti on saavuttanut toimintalämpötilan, vihreä merkkivalo osoittaa, että laite on valmis grillaukseen. Grillauksen aikana valo välillä syttyy ja sammuu, kun termostaatti pitää yllä valittua lämpötilaa. Se on normaalia.
- Ole aina varovainen, kun käsittelet grilliä grillauksen aikana. Grilli avataan tarttumalla kahvan mustaan muoviosaan. Kahva tämä osa pysyy viileänä, joten siihen voi grillauksen aikana koskea.
- Varret ovat alumiinivalua, ja ne kuumenevat kun grilliä käytetään. Älä koske näihin kohtiin grillauksen aikana ja heti sen jälkeen.
- Grillin kotelo kuumenee, kun sitä käytetään.
- Kansi on tehty ruostumattomasta teräksestä, ja se kuumenee voimakkaasti. Älä koske grillauksen aikana ja heti sen jälkeen. Jos kantta pitää säätää, käytä pannulappua tai uunikäsinettä.
- Alakotelo on muovia, ja vaikka se lämpenee voimakkaasti, se ei polta, Jos grilliä pitää grillauksen aikana siirtää, tartu siihen vain alaosasta. Älä koske kanteen.
- Anna laitteen jäähtyä, ennen kuin käsittelet sitä (ainakin 30 minuutin ajan).

# Käyttö

***VAROITUS:*** *Älä käytä tätä tuotteiden pakasteiden paistamiseen tai sulattamiseen. Kaiken ruuan pitää olla sulanut kokonaan, ennen kuin sitä aletaan grillata tällä grillillä.*

***HUOMAUTUS:*** *Muutamalla ensimmäisellä käyttökerralla tuote voi vähän savuta. Tämä on normaalia, ja savutus lakkaa, kun grilliä käytetään enemmän.*

11. Ennen kuin käytät grilliä ensimmäisen kerran, puhdista se kohdassa "Puhdistus" neuvotulla tavalla. Muista laittaa tippukaukalo paikoilleen.
12. Avaa grilli vetämällä kahvasta ylös.
13. Koska grillin pinta on käsitelty tarttumattomaksi, voin käyttö on vapaaehtoista.
14. Sulje grilli ja kytke se päälle työntämällä sähköpistokkeen pistorasiaan. Varmista, että sähkövirran merkkivalo palaa oranssina.

***VAROITUS:*** *Laitteen grillauslevyt ja metallipinnat kuumenevat käytössä voimakkaasti. Varo polttamasta itseäsi: käytä hyvää pannulappua tai uunilapasta, ja koske vain kahvan mustaan osaan.*

15. Kun grilli on lämmennyt noin viisi minuuttia, valmiusvalo syttyy vihreänä osoittaen, että grilli on käyttövalmis.
16. Käännä ylälevy ylös kahvasta. Laita ruoka alalevylle käyttäen puisia tai lämmönkestäviä muovisia välineitä.

***VAROITUS:*** *Älä käytä metallivälineitä, koska ne naarmuttavat levyjen tarttumattoman pinnan.*

17. Laske ylälevy kahvasta ruuan päälle.

***HUOMAUTUKSIA:***

- Eri ruokien grillausajat riippuvat ruuan tyypistä ja paksuudesta.
- Ruuat pitää paistaa läpikotaisin ennen syömistä.

18. Kun ruoka on mielestäsi paistunut, avaa levyt kahvasta ja ota ruoka levyltä keittiövälineillä. Jos grillausta jatketaan, sulje levyt. Se säästää lämpöä.
19. Katkaise grillistä virta irrottamalla sähköpistokkeen pistorasiasta.
20. Kun grilli on kokonaan jäähtynyt, puhdista ja kuivaa se.

# Puhdistus

- Ennen puhdista irrota sähköpistoke pistorasiasta ja odota, että grilli jäähtyy.
- Pyyhi grillin ulkopinta vain vähän kostutetulla liinalla. Varo päästämästä kosteutta, öljyä tai rasvaa jäähdytysrakoihin.
- Pyyhi levyt kostealla liinalla.
- Älä puhdista grilliä sisältä äläkä ulkoa hankaavalla tyynyllä tai teräsvillalla, koska se vahingoittaisi grillin pintaa.
- Älä upota grilliä veteen tai muuhun nesteeseen.

**Sähkö- ja elektroniikkaromun kierrätyksestä kertova tunnus (WEEE)**

WEEE-tunnus osoittaa, että tätä tuotetta ei saa laittaa talousjätteeseen. Suojele ympäristöä varmistamalla, että tämä tuote hävitetään oikealla tavalla. Tarkempaa tietoa tämän tuotteen kierrätyksestä saat viranomaisilta, jätteiden keräyksen hoitavalta yritykseltä tai kaupasta, josta ostit tuotteen.

# Inledning

Gratulerar till ditt inkop av en Acmeprodukt!

Börja med att notera hela produktnumret och datum du köpte den och lägg noteringen med inköpskvittot tillsammans med garanti- och serviceinformationen. Lägg undan det tills det behövs i eventuellt garantiärende.

***OBS:*** *Klassificeringen av produkten är baserad på specifika belastningsprov. Normal användning eller användning av andra rekommenderade tillbehör kan förbruka väsentligt mindre energi.*

# Viktiga säkerhetsåtgärder

Vid användning av elektriska produkter finns det några grundläggande säkerhetsregler som alltid gäller och ska följas:

LÄS IGENOM ALLA INSTRUKTIONER NOGA INNAN PRODUKTEN ANVÄNDS.

***VARNING:*** *för att minska risken för eldsvåda, elektrisk stöt eller skador på personer eller egendom.*

- Produkten ska alltid användas med en strömkälla som har den spänning, frekvens och klassificering som det som anges på produktens identifikationsbricka.
- Noga övervakning krävs då produkten används av eller i närheten av barn eller handikappade. Låt inte barnen använda den som leksak.
- Använd inte produkter med skadad kabel eller kontakt; apparater som inte fungerar som de ska; eller om de tappats eller skadats på något sätt. Returnera produkten komplett till inköpsstället för inspektion, reparation eller utbyte.
- För att minska risken för elektrisk stöt ska aldrig produkten sänkas ner eller kabeln exponeras för regn, fukt eller någon sorts vätska förutom vad som är nödvändigt för korrekt användning av produkten.

- Produkten ska inte användas i omedelbar närhet av vatten, som badkar, tvättställ eller andra behållare med vatten eller vätska, och inte heller placeras i/på fuktiga eller våta underlag.
- Stäng av och dra ut kontakten ur uttaget när produkten inte används, före isärplockning eller sammansättning och före rengöring. Dra ut kontakten genom att ta tag i kontakten, dra inte i sladden.
- Använd inte produkten till något annat än vad den är avsedd för.
- Lämna inte produkten utan övervakad då den är igång.
- Använd eller placera inte någon del av produkten på eller nära någon het yta (som varma gasbrännare, spisplattor eller i en varm ugn).
- Låt inte kabeln hänga över kanten på ett bord eller ett skåp, eller komma i kontakt med heta ytor.
- Användning av tillbehör som inte rekommenderats eller sålts av produktens återförsäljare kan orsaka olyckor och skador på personer eller egendom.
- Undvik beröring av de heta ytorna, använd handtag och grepp.
- Produkten är enbart avsedd för hushållsanvändning.
- Använd inte apparaten utomhus.

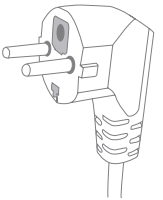
# Jordningsinstallation

## FAROR

**Risk för elektriska stötar**

- Vidröra några av de inre komponenterna kan orsaka allvarliga personskador eller dödsfall. Ta inte isär enheten.
- Felaktig användning av jordning kan resultera i elektriska stötar. Anslut inte till ett vägguttag förrän enheten är korrekt installerad och jordad.

## KONTAKT MED TVÅ RUNDA PIGGAR



Denna enhet måste jordas. i händelse av elektrisk kortslutning, minskar jordningen risken för elektrisk stöt genom att förse den elektriska strömmen med en "flykt kabel". Enheten är utrustad med jordad kabel och en jordad kontakt. Kontakten måste anslutas till ett uttag som är korrekt installerad och jordad.

Kontakta en behörig elektriker eller servicetekniker om du inte förstår jordningen eller är osäker på om enheten är korrekt jordad. Om det är nödvändigt att använda en förlängningssladd, använd endast jordad kabel.

1. En kort el-sladd medföljer enheten för att reducera riskerna till följd av att den trasslat in sig eller snubbla över en längre sladd.
2. Om en lång sladd eller förlängningssladd används.
   a) Markerad spänning på el-sladden eller förlängningssladden måste vara minst lika hög som spänningen på enheten.
   b) Förlängningssladden måste vara av jordad typ.
   c) Den långa sladden skall ordnas så att den inte hänger ner över bänkkanten eller bord, där den kan dras i av barn eller oavsiktligt snubblas över.

Elektromagnetisk standard (EMF): Acme-produkten uppfyller alla standarder för elektromagnetiska fält.

# För din säkerhet

- Följ alltid dessa instruktioner vid användning av produkten.
- Använd inte produkter med skadad kabel eller kontakt; produkter som inte fungerar som de ska; eller om de tappats eller skadats på något sätt. Returnera produkten komplett till

inköpsstället för inspektion, reparation eller utbyte.

- För vissa produkter är utbyte av elkabeln inte avsedd att göras. Det krävs specialverktyg för att plocka isär produkten eller byta ut kabeln. Returnera produkten komplett till inköpsstället för inspektion, reparation eller utbyte.

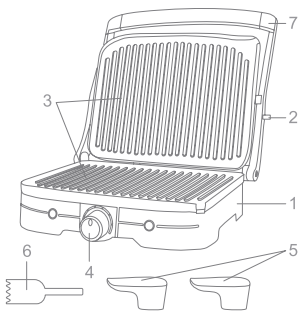
***FÖRSIKTIGHET**: Plocka inte isär produkten så undviker du risken för elektrisk stöt. Det finns inga delar inuti som användaren kan utföra service på. All service ska utföras av ett auktoriserat serviceställe.*

# Särskilda anvisningar

- För att undvika överbelastning av kretsen vid användning av den här produkten, bör ej ytterligare produkter med hög driftspänning användas på samma krets.
- En kort strömkabel följer med denna produkt. En förlängningssladd rekommenderas inte vid användning av denna produkten, men om det är nödvändigt:
  - Måste indikerad spänningskapacitet på förlängningssladden vara minst lika stor som på produkten.
  - Ordna förlängningssladden så att den inte hänger där man kan snubbla över den eller dra i den oavsiktligt.

# Allmän beskrivning

1. **UNDERDEL**: Solid konstruktion med rostfritt självjusterande lock
2. **KNAPP**: Tryck upp för att öppna grillen i horisontellt läge
3. **GRILL PLATTOR**: Perfekt för grillning av biff, hamburgare, kyckling och grönsaker



4. **KONTROLL RATT**: Justerar temperaturen
5. **DROPPBRICKA**: Samlar fett och kan diskas i diskmaskinen
6. **SPATEL**: Hjälper till att hålla rent på grill och grillplattorna efter användning
7. **FRIKOPPLINGSKNAPP FÖR GÅNGJÄRNET**: Låter locket ligga platt för matlagning i horisontellt läge

# Bruksanvisning

- Om du tänker använda apparaten som en horisontell grill, öppna enheten och tryck upp knappen (2). Grillplattorna öppnas 180° i horisontellt läge.
- Temperaturratten (4) används för att ställa in och upprätthålla temperaturen på grillplattorna. Du kan ändra inställningen på kontrollreglaget när som helst under tillagning, beroende på vilken typ av livsmedel du tillagar på grillplattorna.
- Det kan ta upp till 8 minuter att uppnå driftstemperatur, beroende på vilken temperatur som är inställd. När termostaten har nått driftstemperatur, lyser en grön lampa inuti den valda kontrollen för att visa att enheten är redo för tillagning. Under drift kommer ljuset att växelvis fortsätta att lysa och slockna, allt eftersom termostaten reglerar temperaturen. Detta är normalt.
- Var alltid försiktig när du hanterar apparaten under tillagning. För att öppna apparaten, ta tag i delen av svart plast i handtaget. Denna del av handtaget förblir sval vid kontakt när du lagar mat.
- Armarna är tillverkade av gjuten aluminium och blir varma under användning. Rör dem inte under eller omedelbart efter matlagning.
- Enhetens hölje blir varmt under användning.
- Höljet är gjort av rostfritt stål och kommer att bli mycket varm och bör inte vidröras under eller omedelbart efter matlagning. Om du behöver justera locket, se till att använda en grillvante för att förhindra brännskador.

- Den nedre delen av höljet är av plast, och även om det kommer att bli mycket varmt kommer det inte att bränna dig. Om du behöver flytta apparaten under tillagning, se till att endast hantera enheten vid basen. Rör inte höljet.
- Låt apparaten svalna före hantering (minst 30 minuter).

# Användning

***VAR FÖRSIKTIG:*** *Använd inte denna produkt för att tillaga till eller tina fryst mat. All mat måste vara fullständigt upptinad innan den tillagas på denna produkt.*

***OBS:*** *De första gångerna denna produkt används, kan det ryka lite från den. Detta är normalt och avtar vid fortsatt användning.*

1. Innan apparaten används för första gången, rengör det som beskrivs i avsnittet "Rengöring". Se till att sätta in droppbrickan.
2. Öppna apparaten genom att dra upp handtaget.
3. Eftersom apparaten har en non-stick belagda yta, är användningen av smör eller olja valfri.
4. Stäng grillplattorna och slå på apparaten genom att ansluta den till ett vanligt eluttag. Kontrollera att strömindikatorn visar orange.

***VARNING****: Grillplattor och metallytor på apparaten blir mycket varma under användning. För att undvika brännskador, använd grillvantar eller grytlappar vidrör endast den svarta delen av handtaget.*

5. När apparaten har förvärmts i cirka fem minuter lyser indikatorlampan grönt, vilket innebär att produkten är klar för användning.
6. Använd handtaget för att lyfta den övre plattan. Placera maten på nedre plattan med hjälp av värmetåliga köksredskap av trä eller plast.

***VAR FÖRSIKTIG:*** *Använd inte metallredskap på denna produkt, eftersom de kan repa och skada non-stick beläggningen på grillplattorna.*

7. Använd handtaget för att sänka ner och låt den övre plattan vila ovanpå maten.

***OBSERVERA:***

- Tillagningstiden kan variera för olika livsmedel beroende på typ och tjocklek .
- Livsmedel bör tillagas ordentligt före konsumtion.

8. När maten är tillagad enligt tycke och smak, lyft då handtaget för att öppna plattorna, ta sedan ut maten med hjälp av köksredskapen. Om ytterligare tillagning skall utföras direkt efter bör plattorna stängas igen för att spara på värmen.
9. Stäng av produkten genom att dra ut nätsladden från eluttaget.
10. När enheten har svalnat av, gör rent och torka av den.

# Rengöring

- Före rengöring, koppla ur nätsladden och vänta tills apparaten och plattorna har svalnat.
- Torka av utsidan med endast en lätt fuktad trasa, se till att ingen fukt, olja eller fett kommer in i kylspåren.
- Torka av plattorna med en fuktig trasa eller handduk.
- Rengör inte insidan eller utsidan med slipande skursvamp eller stålull eftersom detta skadar ytan.
- Sänk inte ned apparaten i vatten eller annan vätska.

**WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment )**

Denna symbol anger att produkten enligt WEEE-direktivet inte får slängas i hushållssoporna. Genom att lämna produkten till lämplig avfallshantering hjälper du till att skydda naturen. För närmare information kontaktar man sin kommun, sin lokala leverantör av avfallshantering eller den affär där man köpte produkten.

# Introducere

Felicitări că ați ales să achiziționați un produs Acme!

Vă recomandăm să vă notați numărul complet de model și data la care ați primit produsul, atașând aceste date la informațiile de garanție și service odată cu factura de achiziționare. Păstrați-le în cazul în care este necesară depanarea în condițiile garanției.

***REȚINEȚI:*** *Caracteristicile nominale ale acestui produs se bazează pe teste sub sarcină specifice. Utilizarea normală sau utilizarea altor accesorii recomandate poate oferi un consum semnificativ mai redus de energie electrică.*

# Instrucțiuni de siguranță importante

Utilizarea oricărui aparat electric impune respectarea în orice situație a unor măsuri de precauție elementare, printre care și următoarele:

CITIȚI CU ATENȚIE TOATE INSTRUCȚIUNILE ÎNAINTE DE A UTILIZA PRODUSUL

***AVERTISMENT:*** *pentru a reduce pericolul de incendiu, electrocutare, vătămare sau pagube.*

- Utilizați întotdeauna produsul cu ajutorul unei surse de alimentare electrică cu aceeași tensiune, frecvență și caracteristici nominale ca cele indicate pe plăcuța de identificare a produsului.
- Se impune o supraveghere atentă când produsul este utilizat de către sau în apropierea copiilor ori persoanelor invalide. Nu lăsați copiii să se joace cu el.
- Nu acționați niciun produs cu cablul sau cu fișa deteriorate sau după ce acesta s-a defectat, a suferit șocuri mecanice prin cădere ori pare să fi suferit deteriorări de orice natură. Returnați produsul la locul de achiziționare pentru a fi inspectat, reparat sau înlocuit.
- Pentru a reduce pericolul de electrocutare, nu scufundați și nu expuneți produsul sau cablul flexibil ploii, umezelii sau oricărui lichid cu excepția celor necesare pentru utilizarea corectă a

produsului.
- Acest produs nu trebuie să fie utilizat în imediata apropiere a apei, cum ar fi cea din cadă, chiuvete sau orice alt recipient care conține apă sau alte lichide sau când utilizatorul stă în/pe o suprafață umezită sau umedă.
- Opriți și scoateți produsul din priză în caz de neutilizare, înainte de a asambla sau dezasambla piese și înainte de curățare. Scoateți-l din priză trăgând de fișă, și nu de cablu.
- Nu utilizați aparatul pentru alte scopuri decât cele prevăzute.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat când este pornit.
- Nu utilizați și nu așezați nicio componentă a produsului pe sau lângă suprafețe fierbinți (cum ar fi o plită electrică de bucătărie sau un aragaz ori o plită portabilă sau într-un cuptor încălzit).
- Nu lăsați cablul să atârne liber peste marginea unei mese sau a unei bănci, și nici să atingă suprafețele fierbinți.
- Utilizarea de atașamente sau accesorii care nu sunt recomandate sau comercializate de distribuitorul produsului poate provoca pericole pentru persoane sau bunuri ori vătămări.
- Evitați să atingeți suprafețele fierbinți; utilizați mânerele și butoanele.
- Acest produs este destinat exclusiv uzului domestic / în casă normal.
- Nu utilizați aparatul în spații exterioare.

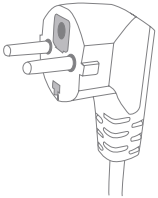
# Instalarea împământării

## PERICOLE

### Pericol de electrocutare

- Atingerea unor componente interne poate provoca răni fizice majore sau decesul. Nu dezasamblați acest aparat.
- Utilizarea necorespunzătoare a împământării poate provoca electrocutarea. Nu conectați la o priză decât după ce aparatul a fost instalat și împământat corespunzător.

## FIŞĂ CU DOUĂ PICIOARE ROTUNDE



Acest aparat trebuie conectat la o împământare. În cazul producerii de scurtcircuite electrice, împământarea reduce riscul de electrocutare, oferind un cablu de rezervă pentru curentul electric. Acest aparat este prevăzut cu un cordon care are un cablu de împământare şi o fişă de împământare. Fişa trebuie introdusă într-o priză care este montată corespunzător şi împământată.

Cereți sfatul unui electrician calificat sau al unui reprezentant al atelierului de service dacă instrucțiunile de împământare nu sunt destul de clare sau dacă aveți dubii cu privire la efectuarea corespunzătoare a împământării. Dacă este necesară utilizarea unui prelungitor, utilizați numai un prelungitor cu 3 conductori.

1. Este inclus un cordon de alimentare scurt, în vederea reducerii riscului de a se încurca sau a se împiedica de un cordon mai lung.
2. Dacă este utilizat un cordon sau un prelungitor mai lung:
   a) Valoarea nominală electrică marcată pe cordon sau pe prelungitor trebuie să fie cel puțin la fel de mare ca şi valoarea nominală a aparatului.
   b) Prelungitorul trebuie să fie un cablu cu 3 conductori.
   c) Cordonul mai lung trebuie să fie astfel aranjat încât să nu atârne peste marginea tăbliei sau peste partea centrală a tăbliei, de unde poate fi tras de către copii sau de la care poate apărea pericolul de împiedicare neintenționată

***Compatibilitate electromagnetică (EMC)**: aparatul Acme respectă toate standardele privind câmpurile electromagnetice.*

# Pentru siguranța dvs.

Utilizați întotdeauna produsul conform acestor instrucțiuni de utilizare.

Nu utilizați produsul cu cablul sau fișa deteriorată sau după ce acesta s-a defectat ori pare să fi suferit deteriorări de orice natură. Returnați produsul cu totul la locul de achiziționare pentru a fi inspectat, reparat sau înlocuit.

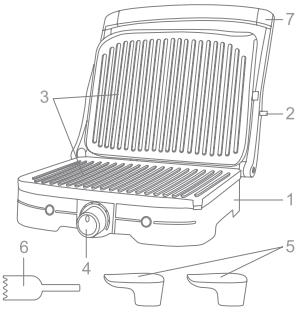
În cazul unor produse, înlocuirea de către utilizator a cablului flexibil nu este prevăzută. Sunt necesare unelte speciale pentru dezasamblarea produsului sau înlocuirea cablului. Returnați produsul cu totul la locul de achiziționare pentru a fi inspectat, reparat sau înlocuit.

***ATENȚIE:*** *Pentru a reduce pericolul de electrocutare, nu dezasamblați produsul. Nu conține piese ce pot fi reparate de utilizator. Pentru service, apelați la o unitate de service autorizată.*

# Instrucțiuni speciale

- Pentru a evita o suprasarcină în circuit, nu utilizați un alt produs cu o putere ridicată în timp ce utilizați acest produs pe același circuit electric.
- Acest produs este prevăzut cu un cablu scurt de alimentare. Nu se recomandă utilizarea unui cablu prelungitor cu acest produs, în cazul în care un astfel de cablu este necesar:
  - Marcajul de putere nominală al cablului trebuie să fie cel puțin egal cu cel al acestui produs.
  - Aranjați cablul prelungitor astfel încât să nu atârne în locuri în care ar provoca o împiedicare sau o tragere neintenționată.

# Prezentare generală




1. **SOCLU INFERIOR**: construcție solidă cu capac autoreglabil din oțel
inoxidabil
2. **BUTON**: trageți în sus pentru a deschide grătarul în poziție orizontală
3. **PLĂCI DE PRĂJIRE**: perfecte pentru prăjirea grătarelor, burgerilor, bucăților de pui și a legumelor
4. **BUTON DE CONTROL**: reglează temperatura
5. **TAVĂ DE SCURGERE**: colectează grăsimea și se poate spăla cu mașina de spălat vase
6. **SPATULĂ**: ajută la curățarea grătarului și a plăcilor de prăjit după preparare
7. **MANETĂ DE ELIBERARE A BALAMALEI**: permite deplierea capacului pentru prepararea alimentelor în poziție orizontală

# Instrucțiuni de utilizare

- Dacă intenționați să utilizați acest aparat ca un grătar orizontal, deschideți unitatea și ridicați butonul (2). Plăcile de prăjire se vor deschide la 180° în poziție orizontală.
- Butoanele de temperatură (4) sunt utilizate la setarea și la menținerea temperaturii suprafeței de prăjire. Puteți modifica setarea butonului de control oricând în timpul prăjirii, în funcție de tipul de alimente de pe placa de prăjire.
- În funcție de nivelul de temperatură setat, aparatul poate avea nevoie de până la 8 minute pentru a atinge temperatura de funcționare. În momentul în care termostatul a atins

temperatura de funcționare, o lampă indicatoare de culoare verde din interiorul butonului ales, va indica faptul că aparatul este pregătit pentru prepararea alimentelor. În timpul funcționării, lampa va continua să se aprindă și să se stingă, pe măsură ce termostatul reglează temperatura. Acest comportament este normal.

- Manevrați cu atenție aparatul în timpul preparării. Pentru a deschide aparatul, prindeți zona din plastic negru din mâner. În timpul preparării alimentelor, această parte a mânerului rămâne rece la atingere.
- Brațele sunt realizate din aluminiu turnat și se vor încinge în timpul utilizării. Nu le atingeți în timpul sau imediat după finalizarea preparării.
- Carcasa aparatului se va încinge în timpul utilizării.
- Capacul este realizat din oțel inoxidabil și se va încinge, acesta nu trebuie atins în timpul și după finalizarea preparării alimentelor. Dacă doriți să reglați capacul, folosiți mănuși termorezistente pentru a preveni arsurile.
- Carcasa inferioară este realizată din plastic, care, chiar dacă se va încălzi mai tare, nu va provoca arsuri. Dacă doriți să deplasați aparatul în timpul preparării, manevrați-l numai de la bază. Nu atingeți capacul.
- Lăsați aparatul să se răcească înainte de a-l manevra (faceți o pauză de cel puțin 30 de minute).

# Utilizarea

**ATENȚIE**: Nu utilizați acest produs pentru a prepara sau a dezgheța alimente congelate. Toate alimentele trebuie să fie complet decongelate înainte de a le prepara cu ajutorul acestui aparat.

**NOTĂ**: La primele utilizării ale acestui produs, aparatul poate produce fum. Acest comportament este normal și va dispărea la următoarele utilizări.

1. Înainte de prima utilizare a acestui produs, curățați-l conform instrucțiunilor din secțiunea „Curățarea". Nu uitați să puneți la loc tava de scurgere.

2. Deschideți unitatea prin ridicarea mânerului.
3. Deoarece aparatul are o suprafață cu un strat anti-aderent, utilizarea untului sau a uleiului este opțională.
4. Închideți plăcile și porniți unitatea prin conectarea acesteia la o priză de curent standard. Verificați dacă lampa indicatorului de alimentare se aprinde în portocaliu.

***AVERTIZARE**: Plăcile de gătire și suprafețele metalice ale unității se vor încinge în timpul utilizării. Pentru a evita pericolul de arsuri, păstrați mănuși termorezistente și atingeți numai partea neagră a mânerului.*

5. După ce aparatul se încălzește pentru aproximativ cinci minute, lampa indicatorului Pregătit se va aprinde în verde, indicând faptul că acest produs este pregătit pentru a putea fi utilizat.
6. Utilizați mânerul pentru a ridica placa superioară. Așezați alimentele pe placa inferioară folosind ustensile termorezistente din lemn sau din plastic.

***ATENȚIE**: Nu utilizați ustensile metalice cu acest produs, deoarece vor zgâria și deteriora stratul anti-aderent al plăcilor.*

7. Utilizați mânerul pentru a coborî și a așeza placa superioară deasupra alimentelor.

***NOTE:***

- Timpul de preparare pentru diferite alimente depinde de tipul și de grosimea lor.
- Alimentele trebuie preparate temeinic înaintea consumului.

8. Atunci când alimentele sunt preparate conform gusturilor dvs., ridicați mânerul pentru a deschide plăcile, apoi scoateți alimentele cu ajutorul ustensilelor. Dacă doriți să mai preparați alte alimente, închideți plăcile pentru a conserva căldura.
9. Opriți produsul prin scoatere cablului de alimentare din priza electrică.
10. Atunci când unitatea s-a răcit complet, curățați-o și uscați-o.

# Curățarea

- Înainte de a curăța aparatul, scoateți-l din priză și așteptați ca plăcile să se răcească.
- Ștergeți partea exterioară numai cu o cârpă ușor umezită, având grijă ca umezeala, uleiul sau grăsimea să nu pătrundă în fantele de răcire.
- Ștergeți plăcile cu o cârpă umedă sau cu un prosop umed.
- Nu curățați interiorul sau exteriorul aparatului cu bureți abrazivi sau metalici deoarece aceștia vor deteriora finisajul.
- Nu scufundați aparatul în apă sau în orice alt lichid.

**Simbolul Deșeuri Electrice Electronice și Electrocasnice (DEEE)**

Utilizarea simbolului DEEE indică faptul că acest produs nu poate fi tratat ca un deșeu menajer. Asigurându-vă că acest produs este corect eliminat, veți ajuta la protejarea mediului. Pentru mai multe informații referitoare la reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați autoritatea locală, furnizorul de servicii de eliminare a deșeurilor menajere sau magazinul de la care ați achiziționat produsul.

# Въведение

Поздравяваме ви с покупката на новия продукт на Acme!

За ваше удобство запишете целия номер на модела и датата, на която сте го закупили, и заедно с касовата бележка ги прикрепете към гаранцията и сервизната информация. Запазете в случай, че се наложи гаранционен сервиз.

***ЗАБЕЛЕЖКА:*** *Номиналните характеристики на продукта се основават на специфични тестове за натоварване. Обикновеното използване на препоръчвани приставки изисква значително по-малко електроенергия.*

# Важни предохранителни мерки

При използване на електроуреди е необходимо да следвате посочените по-долу основни предохранителни мерки.

ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ПРОДУКТА.

***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****: за да снижите риска от пожар, токов удар или нараняване на лица или щети.*

- Винаги използвайте продукта със захранващ източник, имащ напрежение, честота и характеристики, според посоченото на табелата.
- Необходимо е пряко наблюдение при използване на продукта в близост или от деца и инвалиди. Не разрешавайте на децата да използват продукта като играчка.
- Не работете с продукти с повреден захранващ кабел или щепсел, или след неправилното му функциониране или изпускане, или при следи от повреда. Върнете целия продукт в магазина, от който сте го закупили, за проверка, ремонт или смяна.
- За да намалите риска от токов удар, не потапяйте продукта и не излагайте него или кабела

му на дъжд, влага или други течности, освен необходимите за правилната му работа.
- Продуктът не трябва да се използва в непосредствена близост до вода, например вани, умивалници или други съдържащи вода или течности съдове, или върху влажни или мокри повърхности.
- Изключете и извадете щепсела от контакта, когато не използвате уреда, преди да го сглобите или разглобите и преди почистване. При изключване, хващайте щепсела и не дърпайте кабела.
- Не използвайте уреда за други цели, освен по предназначение.
- Не оставяйте уреда без наблюдение, когато е включен.
- Не работете и не поставяйте произволна част от продукта върху или в близост до горещи повърхности (например газови или електрически котлони или нагорещени плочи, или в нагорещена фурна).
- Не оставяйте кабела да виси над ръба на масата или да докосва горещи повърхности.
- Използването на приставки или аксесоари, които не са препоръчани или закупени от разпространителя на продукта, може да причини лични наранявания или рискове от щети.
- Не докосвайте горещите повърхности. Използвайте ръкохватките и дръжките.
- Продуктът е предназначен само за обикновено използване в домашни условия.
- Не използвайте уреда на открито.

# Монтаж на заземяване

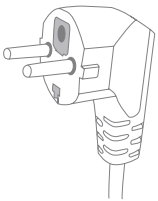
## ОПАСНОСТИ

**Риск от електрически удар**

- Докосването на някоя от вътрешните компоненти може да доведе до сериозно телесно нараняване или смърт. Не разглобявайте този уред.

- Неподходящо използване на заземяването може да доведе до електрически шок. Не включвайте в електрически контакт преди уредът да е правилно монтиран и заземен.

## ЩЕПСЕЛ С ДВА КРЪГЛИ ЩИФТА



Този уред трябва да се заземи. В случай на електрическо късо съединение, заземяването намалява риска от електрически удар чрез проводник за отвеждане на електрическия ток. Този уред е оборудван с кабел, който има заземителен проводник със заземителен щифт. Щепселът трябва да се включи в електрически контакт, който е правилно монтиран и заземен.

Посъветвайте се с квалифициран електротехник или обслужващ персонал, ако не разбирате напълно инструкциите за заземяване или ако съществува съмнение дали уредът е правилно заземен. Ако е необходимо да използвате удължаващ кабел, използвайте само трипроводен удължаващ кабел.

1. За намаляване на рисковете от усукване или препъване в един по-дълъг кабел, е предоставен къс захранващ кабел.
2. Ако се използва по-дълъг кабел или удължителен кабел:
   a) Отбелязаната на кабела номинална мощност трябва да бъде поне толкова голяма, колкото е номиналната мощност на уреда.
   b) Удължителният кабел трябва да бъде трипроводен кабел от заземителен тип.
   c) Дългият кабел трябва да бъде разположен така, че да не се нагъва върху повърхността на плота или масата, където може да бъде дръпнат от деца или издърпан неволно.

***Електромагнитна съвместимост (EMC):*** *Уредът Асте съответства на всички свързани с електромагнитните полета стандарти.*

# За вашата безопасност

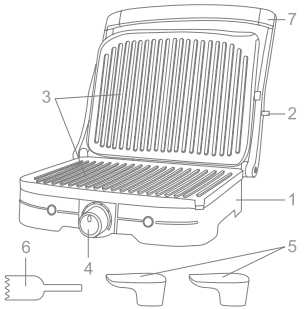
- Винаги работете с продукта в съответствие с настоящите инструкции за употреба.
- Не работете с продукти с повреден захранващ кабел или щепсел, или след неправилното им функциониране или изпускане, или при следи от повреда. Върнете целия продукт в магазина, от който сте го закупили, за проверка, ремонт или смяна.
- При някои продукти не се препоръчва смяна на кабела от потребителя. Необходими са специални инструменти за разглобяване на продукта и смяна на кабела. Върнете целия продукт в магазина, от който сте го закупили, за проверка, ремонт или смяна.

***ВНИМАНИЕ:*** *За да снижите риска от токов удар, не разглобявайте продукта. Не съдържа подлежащи на сервиз от потребителя части. Всички сервизни работи трябва да се извършват от упълномощен сервизен център.*

# Специални инструкции:

- За да избегнете претоварване на електрическия кръг, когато използвате този продукт, не включвайте друг продукт с висока мощност в същия електрически кръг.
- С този продукт се предлага и към захранващ електрически кабел. Не се препоръчва да се използва удължителен кабел с този продукт, но ако се налага да се използва такъв:
  - Отбелязаното на кабела номинално електрическо напрежение трябва да е поне колкото това на продукта.
  - Опънете удължителния кабел, така че да не виси на място, където някой може да се препъне или да го издърпа неволно.

# Общо описание




1. **ДОЛЕН КОРПУС**: Солидна конструкция със саморегулиращ се капак от неръждаема стома на капак
2. **БУТОН**: Завъртете нагоре, за да отворите скарата в хоризонтално положение
3. **ПЛОЧИ НА СКАРАТА**: Перфектни за печене на пържоли, бургери, пилета и зеленчуци
4. **КОПЧЕ ЗА УПРАВЛЕНИЕ**: Регулира температурата
5. **ТАВА ЗА ОТЦЕЖДАНЕ**: Събира мазнина и може да се мие в миялна машина
6. **ШПАТУЛА**: Помага за почистване на скарата или плочите след готвене
7. **ШАРНИРЕН ЛОСТ ЗА ОСВОБОЖДАВАНЕ**: Позволява поставяне на капака в хоризонтално положение за готвене

# Инструкции за работа

- Ако смятате да използвате уреда като хоризонтална скара, трябва да го отворите и да завъртите бутон (2). Плочите на скарата се отварят на 180° в хоризонтално положение.
- Контролите на температурата (4) се използват за задаване и поддържане на температурата на повърхността на скарата. Можете да регулирате контролното копче по всяко време на готвене и можете да искате да правите това в зависимост от видовете храни на плочата за печене.
- В зависимост от нивото на зададената температура може да са необходими до 8 минути за достигане до работна температура. Когато термостатът достигне работна

температура, зелена индикаторна лампа вътре в избрания контрол показва, че уредът е готов за печене. По време на работа, лампата ще продължи да светва и изгасва, тъй като термостатът регулира температурата. Това е нормално.

- Винаги работете с внимание с уреда по време на печене. За да отворите уреда, хванете черната пластмасова част на дръжката. Тази част от дръжката остава студена на допир по време на готвене.
- Дръжките са направени от лят алуминий и ще се нагреят при употреба. Не ги докосвайте по време или непосредствено след готвене.
- Корпусът на уреда ще се нагрее при употреба.
- Капакът е направен от неръждаема стомана и ще се нагорещи много, не трябва да се докосва по време или непосредствено след готвене. Ако се налага да регулирате капака, използвайте готварски ръкавици, за да избегнете изгаряния.
- Долният корпус е направен от пластмаса и въпреки че ще се затопли много, няма да Ви изгори. Ако се налага да преместите уреда по време на готвене, направете това като го държите само в основата. Не докосвайте капака.
- Дайте време на уреда да се охлади, преди да го пипате (нека да минат поне 30 минути).

# Употреба

***ВНИМАНИЕ**: Не използвайте този продукт, за да готвите или размразявате замразена храна. Всяка храна трябва да бъде напълно размразена преди готвене с този продукт.*

***ЗАБЕЛЕЖКА**: При първите няколко пъти на употреба на този продукт, той може да пуши. Това е нормално и ще изчезне при по-нататъшна употреба.*

1. Преди да използвате този продукт за пръв път, трябва да го почистите, както е описано в раздела „Почистване". Уверете се, че тавата за отцеждане е извадена.
2. Отворете уреда като издърпате нагоре дръжката.

3. Тъй като уредът има повърхност с незалепващо покритие, употребата на масло или олио е по желание.
4. Затворете плочите и включете уреда към стандартен електрически контакт. Проверете дали индикаторната лампа за мощност свети в оранжево.

***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**: Плочите за печене и металните повърхности на уреда ще се нагорещят много при употреба. За да избегнете риска от изгаряне, носете топлоизолиращи ръкавици и докосвайте само черната част на дръжката.*

5. След като уредът се нагрее за около 5 минути, индикаторната лампа за готовност ще светне в зелено, което показва, че продуктът е готов за употреба.
6. Използвайте дръжката, за да повдигнете горната плоча. Поставете храната на долната плоча с помощта на дървени или пластмасови устойчиви на топлина прибори.

***ВНИМАНИЕ:** Не използвайте метални прибори с този продукт, тъй като те могат да надраскат и повредят незалепващото покритие на плочите.*

7. Използвайте дръжката, за да свалите и закрепите горната плоча над храната.

***БЕЛЕЖКИ:***

- Времето за приготвяне на различни храни зависи от вида и дебелината на храните.
- Храните трябва да бъдат изпечени добре преди консумация.

8. Когато храната е готова по Ваш вкус, вдигнете дръжката, за да отворите плочите, след това извадете храната с помощта на кухненските прибори. Ако смятате да продължите да печете, затворете плочите, за да запазите топлината.
9. Изключете продукта, като издърпате захранващия кабел от електрическия контакт.
10. Когато уредът е напълно изстинал, го почистете и изсушете.

# Почистване

- Преди почистване изключете от захранване и изчакайте уредът и плочите да изстинат.
- Избършете вътрешността само с леко навлажнена кърпа, за да се уверите, че в охлаждащите отвори няма да навлезе влага, масло или мазнина.
- Избършете плочите с влажна кърпа или парцал.
- Не почиствайте отвътре или отвън с абразивна гъба или домакинска тел, тъй като това ще повреди покритието.
- Не потапяйте във вода или друга течност.

**Символ за бракувано електрическо и електронно оборудване (WEEE).**

Използването на символа WEEE показва, че този продукт не може да се третира като битов отпадък. Осигурявайки правилното бракуване на този продукт, Вие ще помогнете за опазване на околната среда. За по-подробна информация относно рециклирането на този продукт, моля, свържете се с местния орган, службата за събиране на битовите Ви отпадъци или магазина, откъдето се закупили продукта.

# Введение

Поздравляем Вас с приобретением изделия Acme!

Для собственного удобства запишите полный номер модели, дату получения прибора, а также товарный чек, и приложите все это к гарантийному талону. Храните это все для случая, если понадобится гарантийное сервисное обслуживание.

***ПРИМЕЧАНИЕ**: номинальные технические характеристики настоящего изделия основаны на результатах определенных испытаний под нагрузкой. При обычной работе или использовании в других целях согласно рекомендациям уровень электропотребления прибора будет существенно ниже.*

# Важные меры безопасности

При использовании любых электроприборов необходимо всегда соблюдать элементарные правила техники безопасности, включая следующие:

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИЗДЕЛИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ИЗУЧИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ.

***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** для снижения вероятности возникновения пожара, поражения электрическим током, получения травм или повреждения имущества.*

- Всегда подключайте прибор к сети питания с таким же напряжением, частотой и номинальными характеристиками, как указано на паспортной табличке изделия.
- Использование изделия детьми или лицами с ограниченными физическими возможностями требует присмотра. Не позволяйте детям играть с прибором.
- Не используйте приборы в следующих случаях: при повреждении шнура или вилки питания, в случае неисправности прибора, если его роняли или в случае нанесения каких-либо повреждений. Верните изделие в полной комплектации в место приобретения для

осмотра, ремонта или замены.

- Для снижения вероятности поражения электрическим током не погружайте изделие или шнур питания в воду и не подвергайте их воздействию дождя, влаги или какой-либо жидкости, за исключением случаев, когда это необходимо для правильной работы прибора.
- Запрещается использовать изделие в непосредственной близости от источников воды, например ванны, раковины или любой другой емкости, содержащей воду или другие жидкости; также запрещается размещение прибора на влажной или мокрой поверхности.
- При неиспользовании, перед очисткой, а также в случае разборки и сборки выключите прибор и извлеките вилку питания из розетки. Для того чтобы извлечь вилку из розетки крепко возьмите вилку рукой и вытащите ее из розетки. Никогда не тяните за шнур питания.
- Не используйте прибор не по назначению.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Не используйте и не помещайте какие-либо части прибора на или вблизи каких-либо горячих поверхностей (например на горячей газовой или электроплите или в разогретой духовке).
- Не допускайте свисания шнура с края стола или прилавка, а также касания горячих поверхностей.
- Использование дополнительных комплектующих, не рекомендованных дистрибьютором и приобретенных в другом месте, может повлечь за собой получение травм или повреждение имущества.
- Не касайтесь горячих поверхностей, используйте ручки и кнопки.
- Настоящее изделие предназначено только для обычного домашнего пользования.
- Не используйте устройство вне помещения.

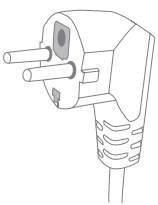
# Установка заземления

## ОПАСНО

**Угроза удара электрическим током**

- Прикосновение к некоторым внутренним компонентам может привести к травме или смерти. Не разбирайте данный прибор.
- Неправильно установленное заземление может привести к удару электрическим током. Не подключайте прибор в розетку до осуществления надлежащей установки и заземления.

## ШТЕПСЕЛЬНАЯ ВИЛКА



Прибор должен быть заземлен. В случае короткого замыкания заземление уменьшает риск поражения электрическим током, пропуская ток по отводящему проводу. Это устройство оснащено шнуром электропитания, который имеет добавочный провод заземления. Вилка вставляется в розетку, которая правильно установлена и заземлена.

Если у вас есть вопросы по методике заземления или возникли сомнения в правильности заземления, обратитесь к квалифицированному электрику или специалистам по обслуживанию. В случае необходимости используйте лишь тот удлинительный шнур, который имеет три провода.

1. Устройство комплектуется коротким шнуром электропитания с целью предотвращения запутывания или падений.
2. В случае использования более длинного шнура электропитания или удлинительного шнура:
   а) электрические характеристики шнура электропитания или удлинительного шнура

должны быть не ниже требований устройств данного класса;
b) удлинительный шнур должен иметь третий провод заземления;
c) длинный шнур должен быть расположен так, чтобы не образовывались кольца на столе или прилавке, за которые могут потянуть дети или же на которые могут наступить.

***Электромагнитные поля:*** *прибор Acme соответствует всем стандартам касательно электромагнитных полей.*

# Ради вашей безопасности

- Всегда используйте изделие согласно данным инструкциям.
- Не используйте изделие с поврежденным шнуром или вилкой питания, в случае его неисправности или какого-либо повреждения. Верните изделие в полной комплектации в место приобретения для осмотра, ремонта или замены.
- Некоторые изделия не предусматривают замену гибкого шнура питания пользователем. Для разборки изделия или замены шнура требуются специальные инструменты. Верните изделие в полной комплектации в место приобретения для осмотра, ремонта или замены.

***ВНИМАНИЕ****: для снижения вероятности поражения электрическим током не разбирайте изделие. Изделие не содержит частей, подлежащих обслуживанию пользователем. Предоставьте возможность обслуживания авторизированному сервисному центру.*

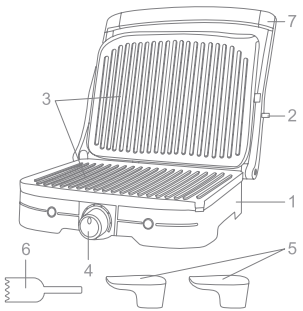
# Особые инструкции:

- Во избежание перегрузки схемы во время использования данного продукта, не включайте еще один продукт с высокой мощностью в ту же электрическую схему.
- Короткий провод питания прилагается к данному продукту. Мы не рекомендуем использовать удлинительный провод для данного продукта. Однако при необходимости в его использовании:

- следует соблюдать указанные на проводе питания требования к электрическим характеристикам;
- следует подключить удлинительный провод таким образом, чтобы он не болтался, и его нельзя было случайно отключить или вытянуть.

# Общее описание

1. **НИЖНЯЯ ЧАСТЬ КОРПУСА**: неразъемная конструкция с саморегулирующейся крышкой из нержавеющей стали
2. **КНОПКА**: повернуть для открытия гриля в горизонтальное положение
3. **ПЛАСТИНЫ ГРИЛЯ**: идеальны для приготовления стейка, бутербродов, курицы и овоей
4. **РУЧКА УПРАВЛЕНИЯ**: регулирует температуру
5. **ПОДНОС**: собирает жир, можно мыть в посудомоечной машине
6. **ЛОПАТКА**: помогает чистить гриль или пластинки гриля после приготовления пищи
7. **СПУСКОВОЙ МЕХАНИЗМ НА ШАРНИРАХ**: позволяет крышке лежать ровно во время приготовления пищи в горизонтальном положении




# Инструкция по эксплуатации

- Если Вы желаете использовать прибор как горизонтальный гриль, откройте его и поверните кнопку (2). Пластины гриля откроются на 180 градусов в горизонтальном

положении.

- Управление температурой (4) используется для установки и поддержания температуры рабочей поверхности. Вы можете регулировать температуру в любое время в течение приготовления пищи, а также в зависимости от типа продуктов, находящихся на рабочей поверхности.
- Достижение необходимой температуры может занять до 8 минут в зависимости от установленного уровня температуры. Когда термостат достигнет рабочей температуры, загорится соответствующий зеленый индикатор, указывая на то, что устройство готово к работе. Во время работы световой индикатор будет загораться и гаснуть в соответствии с регулировкой температуры термостатом. Это нормально.
- Будьте осторожны при работе с прибором во время приготовления пищи. Для того чтобы открыть устройство, возьмитесь за черную пластиковую область ручки. Данная часть ручки остается холодной во время приготовления пищи.
- Ручки изготовлены из литого под давлением алюминия и нагреваются во время работы гриля. Не дотрагивайтесь до них во время работы или сразу после завершения работы гриля.
- Корпус гриля нагревается во время использования.
- Крышка изготовлена из нержавеющей стали и сильно нагревается. Нельзя дотрагиваться до крышки во время или сразу после использования гриля. Если Вам необходимо поправить крышку, используйте прихватку во избежание ожогов.
- Нижняя часть корпуса изготовлена из пластмассы и при сильном нагревании может расплавиться. Если Вам необходимо передвинуть прибор во время приготовления пищи, держитесь только за основной корпус. Не дотрагивайтесь до крышки.
- Перед перемещением, дайте грилю остыть (в течение минимум 30 минут).

# Использование

***ОСТОРОЖНО!*** *Не используйте данное устройство для приготовления замороженных продуктов или их размораживания. Все продукты необходимо полностью разморозить перед приготовлением с помощью гриля.*

***ПРИМЕЧАНИЕ:*** *Во время первого использования данного прибора, он может выделять некоторые запахи. Это нормально. Запахи исчезнут при последующем использовании.*

1. Перед использованием данного прибора в первый раз, очистите его в соответствии с разделом «Чистка». Убедитесь, что Вы заменили поднос.
2. Отройте устройство, потянув ручку вверх.
3. Так как прибор оснащен неприлипающей поверхностью, использование сливочного или растительного масла необязательно.
4. Закройте пластины и включите гриль, вставив штекер в стандартную электрическую розетку. Убедитесь, что загорелся оранжевый световой индикатор питания.

***ВНИМАНИЕ:*** *Пластинки гриля и металлические поверхности гриля сильно нагреваются во время использования. Во избежание ожогов, используйте термостойкие рукавицы или перчатки и дотрагивайтесь только до черной части ручки.*

5. После предварительного нагрева устройства в течение примерно пяти минут, загорится зеленый световой индикатор готовности, указывая на то, что устройство готово к работе.
6. Используйте ручку, чтобы поднять верхнюю пластину. Поместите продукты на нижнюю платину, используя деревянные или пластмассовые термостойкие кухонные приборы

***ОСТОРОЖНО!*** *Не используйте металлические столовые приборы, так как они могут поцарапать и повредить неприлипающую поверхность пластинок.*

7. Используйте ручку, чтобы опустить и зафиксировать верхнюю пластинку, закрывая гриль.

***ПРИМЕЧАНИЯ:***

- Время приготовления различных продуктов отличается в зависимости от типа и толщины данных продуктов.
- Продукты питания должны быть тщательно приготовлены перед употреблением.

8. Когда, по Вашему мнению, пища приготовлена, поднимите ручку и откройте пластины, затем снимите приготовленную пищу с помощью соответствующего прибора. Если необходимо продолжить приготовление пищи, закройте пластины для сохранения тепла.
9. Выключите прибор, отключив шнур питания от электрической розетки.
10. После полного охлаждения устройства, очистите и высушите его.

# Чистка

- Перед чисткой, отключите устройство от сети питания и дождитесь охлаждения пластин.
- Протрите наружную часть с помощью слегка смоченной тряпки, чтобы ни влага, ни масло или жир не попали в отверстия для охлаждения.
- Протрите пластины с помощью влажной тряпки или полотенца.
- Нельзя чисть внутреннюю или внешнюю часть с помощью любой абразивной мочалки или стальной мочалки, так как это приведет к повреждению покрытия.
- Не помещайте устройство в воду или какую-либо другую жидкость.

**Символ утилизации отходов производства электрического и электронного оборудования (WEEE)**. Использование символа WEEE означает, что данный продукт не относится к бытовым отходам. Убедитесь в правильной утилизации продукта, таким образом Вы позаботитесь об окружающей среде. Для получения более подробной информации об утилизации продукта обратитесь в местные органы власти, местную службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели продукт.

# Введення

Вітаємо Вас із придбанням виробу Acme!

Для власної зручності запишіть повний номер моделі, дату отримання приладу, а також товарний чек, і прикладіть все це до гарантійного талону. Зберігайте це все на випадок, якщо знадобиться гарантійне сервісне обслуговування.

***ПРИМІТКА**: номінальні технічні характеристики даного виробу основані на результатах певних випробувань під навантаженням. При звичайній роботі або використанні в інших цілях відповідно до рекомендацій, рівень електроспоживання приладу буде істотно нижчим.*

# Важливі міри безпеки

При використанні будь-яких електроприладів необхідно завжди дотримуватися елементарних правил техніки безпеки, включаючи наступні:

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ВИРОБУ УВАЖНО ВИВЧІТЬ ВСІ ІНСТРУКЦІЇ.

***ПОПЕРЕДЖЕННЯ**: для зниження ймовірності виникнення пожежі, ураження електричним струмом, отримання травм або пошкодження майна.*

- Завжди під'єднуйте прилад до мережі живлення з такою ж напругою, частотою та номінальними характеристиками, які зазначені на паспортній табличці виробу.
- Використання виробу дітьми або особами з обмеженими фізичними можливостями вимагає догляду. Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Не використовуйте прилади в наступних випадках: при пошкодженні шнура або вилки живлення, у випадку несправності приладу, якщо він падав або у випадку нанесення будь-яких пошкоджень. Поверніть виріб у повній комплектації до місця придбання для огляду, ремонту або заміни.

- Для зниження ймовірності ураження електричним струмом не занурюйте виріб або шнур живлення у воду і не піддавайте їх впливу дощу, вологи або будь-якої рідини, за винятком випадків, коли це необхідно для правильної роботи приладу.
- Забороняється використовувати виріб у безпосередній близькості до джерел води, наприклад ванни, раковини або будь-якої іншої ємності, що містить воду або інші рідини; також забороняється розташування приладу на вологій або мокрій поверхні.
- При невикористанні, перед очищенням, а також у випадку розбирання і збирання, вимкніть прилад і витягніть вилку живлення з розетки. Для того, щоб витягнути вилку з розетки міцно візьміть вилку рукою та витягніть її з розетки. Ніколи не тягніть за шнур живлення.
- Не використовуйте прилад не за призначенням.
- Не залишайте увімкнений прилад без догляду.
- Не використовуйте і не розташовуйте будь-які частини приладу на, або поблизу будь-яких гарячих поверхонь (наприклад, на гарячій газовій або електроплиті, або в розігрітій духовці).
- Не допускайте звисання шнура з краю столу або прилавку, а також торкання гарячих поверхонь.
- Використання додаткових комплектуючих, що не рекомендовані дистриб'ютором і були придбані в іншому місці, може призвести до отримання травм або пошкодження майна.
- Не торкайтеся гарячих поверхонь, використовуйте ручки і кнопки.
- Даний виріб призначений тільки для звичайного домашнього користування.
- Не використовуйте прилад на відкритому повітрі.

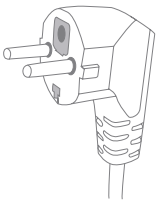
# Встановлення заземлення

## НЕБЕЗПЕКА

**Ризик шоку від електричного розряду**

- Дотик до деяких внутрішніх частин може призвести до серйозних пошкоджень або смерті особи. Не розбирайте цей прилад.
- Неправильне використання заземлення може призвести до шоку від електричного струму. Не вмикайте в розетку доки прилад не буде належним чином встановлений та заземлений.

## ШТЕПСЕЛЬ З ДВОМА КРУГЛИМИ ШПИЛЬКАМИ



Цей прилад необхідно заземлити. В разі короткого замикання електрики, заземлення зменшить ризик шоку від електричного розряду шляхом забезпечення аварійного дроту для електричного струму. Цей прилад устаткований шнуром з заземленим дротом з заземленим штепселем. Штепсель має бути ввімкнутий в розетку, яка належним чином встановлена та заземлена.

Проконсультуйтесь з кваліфікованим електриком або службовцем сервісного центру, якщо інструкції з заземлення не повністю зрозумілі або в разі виникнення сумнівів стосовно того, що прилад належним чином заземлений. Якщо необхідно використати подовжувач, використовуйте тільки подовжувач на три шнури.

1. Короткий шнур для постачання струму наданий для зменшення ризиків, що виникають під час заплутування або перевертання довгого шнуру.
2. Якщо використовується довгий шнур або подовжувач:
   a) Відмічений електричний клас комплекту шнура або подовжувача має бути як мінімум

таким же високим як і електричний клас приладу.

б) Подовжувач має бути заземленого типу на 3 шнури.

в) Довгий шнур має бути класифікованим таким чином, щоб він не звішувався зверху прилавка або стола, де його можуть потягнути діти або ненавмисно зачепити.

***Електромагнітні поля:*** *прилад Acme відповідає всім стандартам відносно електромагнітних полів.*

# Заради вашої безпеки

- Завжди використовуйте виріб згідно з даними інструкціями.
- Не використовуйте виріб з пошкодженим шнуром або вилкою живлення, у випадку його несправності або будь-якого пошкодження. Поверніть виріб у повній комплектації в місце придбання для огляду, ремонту або заміни.
- Деякі вироби не передбачають заміну гнучкого шнура живлення користувачем. Для розбирання виробу або заміни шнура потрібні спеціальні інструменти. Поверніть виріб у повній комплектації в місце придбання для огляду, ремонту або заміни.

***УВАГА:*** *для зниження ймовірності ураження електричним струмом не розбирайте виріб. Виріб не містить частин, що підлягають обслуговуванню користувачем. Надайте можливість обслуговування авторизованому сервісному центру.*

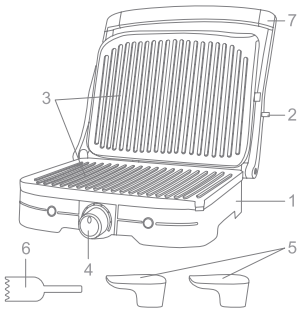
# Особливі вказівки:

- Щоб уникнути перевантаження мережі при використанні даного продукту, не використовуйте інший пристрій з високою потужністю на тому самому електричному колі.
- До пристрою надається короткий провід електропостачання. Не рекомендується використовувати подовжувач при використанні цього пристрою, але якщо це є необхідність, то:

- Зазначена електрична потужність на подовжувачі повинна як мінімум відповідати потужності, зазначеній на пристрої.
- Встановлюйте подовжувач таким чином, щоб він був розташований там, де через нього можна перечепитися або ненавмисно витягнути з мережі.

# Загальний опис

1. **НИЖНЯ ЧАСТИНА КОРПУСА**: Міцна конструкція з самостійно регулюючою кришкою з нержавіючої сталі.
2. **КНОПКА**: поверніть вгору, щоб відкрити гриль в горизонтальному положенні.
3. **ПЛИТИ ГРИЛЮ**: Ідеально підходить для грилю стейків, котлет, курки та овочів.
4. **РЕГУЛЯТОР**: регулює температуру.
5. **ПІДДОН**: Збирає жир та  мити. Дозволено мити в посудомийній машині.
6. **ЛОПАТКА**: допомагає чистити гриль або контактний гриль після використання.
7. **ВАЖІЛЬ-ШАРНІР**: Дозволяє кришці залишатися в горизонтальному положенні для приготування їжі .




# Інструкція з експлуатації

- Якщо ви збираєтесь використовувати прилад у якості горизонтального грилю, відкрийте пристрій та поверніть вгору Кнопку (2). Плити грилю відкриються у горизонтальному положенні на 180 °.
- Регулятор температури (4) використовується для встановлення та підтримки температури

на поверхні пригортування їжі. Ви можете змінювати налаштування регулятора у будь-який час при приготуванні їжі, а також змінювати їх у залежності від виду продукту, який ви готуєте на грилі.

- Для досягнення робочої температури, Вам знадобиться до 8 хвилин, в залежності від температурного рівня, встановленого раніше. Коли термостат досяг робочої температури, зелений індикатор на пристрої буде вказувати, що пристрій готовий до приготування їжі. Під час роботи, індикатор буде включатись та виключатись, оскільки термостат регулює температуру. Це нормально.
- Завжди будьте обережними при роботі з приладом під час приготування їжі. Щоб відкрити прилад, візьміться за чорну пластмасову область ручки. Ця частина ручки завжди залишається прохолодною на дотик під час приготування їжі.
- Рукава зроблені з литого алюмінію і будуть нагріватися під час використання. Не торкайтеся їх під час або одразу ж після приготування їжі.
- Корпус приладу буде нагріватися під час використання.
- Кришка виготовлена з нержавіючої сталі і стане дуже гарячою. Ви не повинні торкатись її під час або відразу ж після приготування їжі. Якщо Вам потрібно налаштувати кришку, не забудьте використовувати прихватку, щоб уникнути опіків.
- Нижня частина корпусу зроблена з пластика, і, хоча вона буде сильно нагріватися, вона не буде спричиняти опіків. Якщо вам необхідно переміщувати прилад під час приготування їжі, переконайтеся, що Ви берете його знизу. Не торкайтеся кришки.
- Дозвольте приладу охолонути перед використанням (принаймні 30 хвилин).

# Використання

***УВАГА**: Не використовуйте цей прилад для приготування або розморожування заморожених продуктів. Вся їжа повинна бути повністю розмороженою перед приготуванням її за допомогою цього приладу.*

***ПРИМІТКА**: перші кілька разів при використанні цього приладу може з'являтись дим. Це нормальне явище, яке зникне з подальшим використанням.*

1. Перед використанням цього приладу перший раз, почистіть його, як описано у розділі "Чищення". Переконайтеся у тому, що піддон замінено.
2. Відкрийте пристрій, потягнувши ручку вгору.
3. Оскільки прилад з антипригарним покриттям, використання вершкового або рослинного масла є необов'язковим.
4. Закрийте плити і ввімкніть пристрій, підключивши його до стандартної електричної розетки. Переконайтеся, що індикатор живлення світиться оранжевим.

***УВАГА:** Плитки для приготування їжі та металеві поверхні пристрою будуть дуже гарячими при використанні. Щоб уникнути опіків, одягніть жароміцні рукавиці або рукавички та беріться тільки за чорні частини Ручки.*

5. Після того, як пристрій попередньо нагріється протягом приблизно п'яти хвилин, світловий індикатор готовності засвітиться зеленим, вказуючи, що пристрій готовий до використання.
6. Використовуйте ручку, щоб підняти Верхню Плиту. Розташуйте їжу на на Нижній Плиті, використовуючи дерев'яний або пластиковий термостійкий посуд.

***УВАГА:** Не використовуйте металевий посуд для цього пристрою, оскільки він може подряпати або пошкодити антипригарне покриття плит.*

7. Використовуйте Ручку, щоб розташувати Верхню Плиту зверху продуктів.

***ПРИМІТКИ:***

- Час приготування різних продуктів залежить від типу і товщини продуктів.
- Продукти повинні бути ретельно приготовані перед вживанням.

8. Коли їжа приготована за Вашим смаком, підніміть Ручку, щоб відкрити гриль, потім

заберіть їжу, використовуючи посуд. Якщо цього разу буде приготовано більше страв, закрийте гриль для збереження температури.

9. Вимкніть пристрій, від'єднавши Кабель живлення від електричної розетки.
10. Коли пристрій повністю охолоне, помийте та висушіть його.

# Чищення

- Перед очищенням, вимкніть пристрій та зачекайте, поки він та плити охолонуть.
- Протріть зовнішню поверхню пристрою вологою тканиною, зверніть увагу на те, щоб ніяка волога, масло або жир не потрапили у отвори охолодження.
- Протріть пластини вологою тканиною або рушником.
- Не чистіть внутрішню або зовнішню поверхні абразивними грубими губками або металевою мочалкою, оскільки це може пошкодити полірування.
- Не занурюйте пристрій у воду або іншу рідину.

**Символ відходів електричного та електронного обладнання (ВЕЕО)**

Використання символу ВЕЕО вказує, що цей виріб не можна обробляти як побутові відходи. Переконавшись, що цей виріб ліквідовано правильно, Ви допомагаєте захистити навколишнє середовище. Для отримання більш детальної інформації щодо утилізації цього виробу, будь ласка, зв'яжіться з Вашим місцевим органом влади, Вашим постачальником послуг з утилізації побутових відходів або з крамницею, де Ви придбали цей виріб.

# Warranty card

www.acme.eu/warranty

| Product | Product model |
|---|---|
| Product purchase date | Seller name, address |
| Failures (date, description, position of the person who accepts the product, first name, last name and signature) | |

**1. Warranty period**

Warranty enters into force starting with the day when the buyer acquires the product from the seller. Warranty period is indicated on the package of the product.

**2. Warranty conditions**

The warranty is valid only by providing an original document of the product acquisition and this warranty sheet, which includes name of the product model, product purchase date, name and address of the seller.

If it is noticed during the warranty period that the product has faults and these faults where not caused by any of the reasons when the warranty is not applied as indicated in the paragraphs below, manufacturer undertakes to replace the product.

The warranty is not applied to regular testing, maintenance and repair or replacement of the parts which are worn out naturally.

The warranty is not applied if damage or failures occurred due to the following reasons:

- Inappropriate installation of the product, inappropriate usage and/or operating the product without following the manual, technical requirements and safety standards as provided by the manufacturer, and additionally, inappropriate warehousing, falling from heights as well as hard strikes.
- Corrosion, mud, water and sand.
- Repair works, modifications or cleaning, which were performed by a service not authorised by the manufacturer.
- Usage of the spare parts, software or consumptive materials which do not apply to the product.
- Accidents or events or any other reasons which do not depend on the manufacturer, which includes lightning, water, fire, magnetic field and inappropriate ventilation.
- If the product does not meet standards and specifications of a particular country, in which it was not bought. Any attempt to adjust the product in order to meet technical and safety requirements such as those in the other countries withdraws all the rights to the warranty service.

If no failures are detected in the product, all the expenses in relation to the service are covered by the buyer.

# Garantinis lapas

www.acme.eu/warranty

| Gaminys | Gaminio modelis |
|---|---|
| Gaminio pirkimo data | Pardavėjo pavadinimas, adresas |
| Gedimai (data, aprašymas, gaminį priėmusio asmens pareigos, vardas, pavardė ir parašas) | |

1. Garantinis laikotarpis

Garantija galioja nuo tos dienos, kada pirkėjas nusipirko šį gaminį iš pardavėjo. Garantijos laikotarpis nurodyats ant gaminio pakuotės.

**2. Garantijos sąlygos**

Garantija galioja tik pateikus gaminio pirkimo dokumento originalą ir šį garantijos lapą, kuriame nurodyta gaminio modelio pavadinimas, gaminio pirkimo data, pardavėjo pavadinimas ir adresas.

Jei garantiniu laikotarpiu bus aptikta gaminio defektų, kurie neatsirado dėl priežasčių, išvardintų pastraipose garantija netaikoma, gamintojas įsipareigoja gaminį sutaisyti arba pakeisti.

Garantija netaikoma reguliariam tikrinimui, priežiūrai ir įprastiniu būdu nusidėvėjusių dalių remontui arba keitimui.

Garantinija netaikoma, jei žala arba gedimai atsirado dėl:

- netinkamo gaminio instaliavimo, netinkamo naudojimo ir/arba darbo su gaminiu nesilaikant gamintojo pateiktų naudojimo instrukcijų, techninių reikalavimų ar saugumo standartų, be kita ko ir dėl netinkamo sandėliavimo, kritimo ant žemės ir stiprių smūgių.
- korozijos, purvo, vandens arba smėlio.
- remonto, modifikacijų arba valymo, atlikto ne gamintojo įgaliotame serviso centre.
- gaminiui netinkamų atsarginių dalių, programinės įrangos arba sąnaudinių medžiagų naudojimo.
- nelaimingų atsitikimų arba įvykių arba bet kokių priežasčių, kurioms gamintojas neturi įtakos, be kita ko ir dėl žaibo, vandens, ugnies, magnetinių laukų ir netinkamo vėdinimo.
- jei gaminys neatitinka konkrečios šalies, kuri nėra pirkimo šalis, standartų arba specifikacijų. Bet koks bandymas pritaikyti gaminį kitų valstybių techniniams ar saugumo reikalavimams panaikina visas teises į garantinį aptarnavimą.

Gaminyje neaptikus gedimų visas su aptarnavimu susijusias išlaidas apmoka pirkėjas.

# Garantijas lapa

www.acme.eu/warranty

| Izstrādājums | Izstrādājuma modelis |
|---|---|
| Izstrādājuma pirkšanas datums | Pārdevēja nosaukums, adrese |
| Bojājumi (datums, apraksts, izstrādājumu pieņēmušās personas amats, vārds, uzvārds un paraksts) | |

**1. Garantijas laiks**

Garantija ir spēkā no tās dienas, kad pircējs ir nopircis šo izstrādājumu no pārdevēja. Garantijas laiks ir norādīts uz izstrādājuma iepakojuma.

**2. Garantijas noteikumi**

Garantiju var izmantot tikai tad, ja iesniedz izstrādājuma pirkšanas dokumenta oriģinālu un šo garantijas lapu, kurā ir norādīts modeļa nosaukums, izstrādājuma pirkšanas datums, pārdevēja nosaukums un adrese.

Ja garantijas laikā tiek konstatēti tādi izstrādājuma defekti, kas nav radušies tādu cēloņu dēļ, kuri uzskaitīti sarakstā "Garantija zaudē spēku...", tad ražotājs apņemas izstrādājumu salabot vai apmainīt pret citu.

Garantija neattiecas uz regulāru pārbaudīšanu, apskati un parastā veidā nolietojušos daļu remontu un nomaiņu.

Garantija zaudē spēku, ja kaitējums vai bojājumi ir radušies šādu iemeslu dēļ:

- izstrādājuma nepareiza uzstādīšana, nepareiza lietošana un/vai darbs ar izstrādājumu, kura laikā tiek pārkāptas ražotāja sniegtās lietošanas instrukcijas, tehniskās prasības vai drošības standarti, tostarp nepiemērota uzglabāšana, krišana zemē un stipri triecieni;
- korozija, dubļi, ūdens vai smiltis;
- tāds remonts, modifikācijas vai tīrīšana, kas nav veikta ražotāja pilnvarotā servisa centrā;
- izstrādājumam nepiemērotu rezerves daļu, programmatūras vai izlietojamo materiālu lietošana;
- nelaimes gadījumi vai citi notikumi, vai jebkādi citi iemesli, ko ražotājs nespēj ietekmēt, tostarp zibens, ūdens, uguns, magnētiskā lauka un nepiemērotas vēdināšanas ietekme;
- ja izstrādājums neatbilst tās valsts standartiem vai specifikācijām, kurā tas nav ticis pirkts. Jebkāds mēģinājums piemērot izstrādājumu citu valstu tehniskajām vai drošības prasībām anulē tiesības uz garantijas apkalpošanu.

Ja izstrādājumā netiek atrasti bojājumi, tad visas izmaksas par apkalpošanu sedz pircējs.

# Garantiileht

www.acme.eu/warranty

| Toote nimetus | Toote mudel |
|---|---|
| Toote ostmise kuupäev | Müüja ärinimi, aadress |
| Puudused (kuupäev, kirjeldus, toote vastuvõtnud isiku amet, ees- ja perekonnanimi ning allkiri) | |

**1. Müügigarantii tähtaeg**

Müügigarantii kehtib alates päevast, mil ostja käesoleva toote müüjalt ostis. Müügigarantii tähtaeg on märgitud toote pakendile.

**2. Garantiitingimused**

Garantii kehtib ainult toote ostudokumendi originaali ja käesoleva garantiilehe esitamisel. Garantiilehele peab olema märgitud toote mudeli nimetus, toote müügikuupäev, müüja ärinimi ja aadress.

Kui garantiiaja vältel avastatakse tootel defekt ning kui seda ei põhjustanud allpool toodud garantii kehtetuks tunnistamise sätetes märgitud asjaolud, siis kohustub tootja toote parandama või välja vahetama.

Garantiid ei kohaldata regulaarse kontrolli, hoolduse ja loomulikul teel kulunud osade remondi või väljavahetamise suhtes.

Garantiid ei kohaldata juhul, kui kahju või rikked on põhjustanud

- toote ebaõige installeerimine, ebaõige kasutamine ja/või tootja esitatud toote kasutamisjuhendite, tehniliste nõuete või ohutusstandardite eiramine tootega töötamisel, samuti juhul, kui puudused põhjustas ebakorrektne ladustamine, toote mahakukkumine või tugevad löögid;
- korrosioon, muda, vesi või liiv;
- tootja poolt volitamata teeninduskeskuses sooritatud remont, parandamine või puhastamine;
- tootele ebasobivate varuosade, tarkvara või kulumaterjalide paigaldamine;
- õnnetusjuhtumid või juhtumid või mis tahes muud asjaolud, mis toimusid mitte tootja süül, sh ka äikese, vee, tulekahju või magnetvälja toime ja ebaõige ventilatsioon;
- juhul kui toode ei vasta konkreetse riigi, mis ei ole ostu sooritamise riik, standardite või spetsifikatsioonide nõuetele. Mis tahes katse kohandada toodet teiste riikide tehnilistele nõuetele või ohutusnõuetele tühistab kõik õigused garantiiteenindusele.

Juhul kui tootel riket ei leita, tasub ostja kõik teeninduskulud.

# Karta gwarancyjna

www.acme.eu/warranty

| Nazwa wyrobu | Model wyrobu |
|---|---|
| Data nabycia wyrobu | Nazwa i adres sprzedawcy |
| Awarie (data, opis, imię, nazwisko, nazwa stanowiska i podpis osoby odbierającej wyrób) | |

**1. Okres gwarancyjny**

Gwarancja jest ważna od dnia nabycia wyrobu przez kupującego. Okres gwarancyjny jest wskazany na opakowaniu.

**2. Warunki gwarancji**

Gwarancja jest ważna jedynie w przypadku okazania oryginału dokumentu potwierdzającego zakup wyrobu i tej karty gwarancyjnej, na której jest wskazana nazwa modelu i data nabycia wyrobu oraz nazwa i adres sprzedającego.

W przypadku awarii wyrobu w okresie gwarancyjnym, o ile nie jest ona spowodowana przyczynami wymienionymi w punkcie Gwarancji nie udziela się, na wytwórcy leży obowiązek naprawy lub zamiany wyrobu.

Gwarancja nie obejmuje okresowych przeglądów, prac konserwacyjnych oraz naturalnego zużycia poszczególnych części wyrobu.

Gwarancji nie udziela się w przypadku, gdy wady wyrobu były spowodowane:

- niewłaściwą instalacją, użytkowaniem i/lub obsługą wyrobu, opartą na nieprzestrzeganiu wskazówek producenta, wymogów technicznych lub zasad bezpieczeństwa, niewłaściwym magazynowaniem, silnym uderzeniem lub upadkiem na ziemię;
- korozją, zabrudzeniem, działaniem wody lub piasku;
- interwencją użytkownika, naprawami, modyfikacjami lub czyszczeniem, wykonywanym poza warsztatem autoryzowanym producenta;
- stosowaniem nieodpowiednich dla danego wyrobu części zamiennych, oprogramowania lub materiałów eksploatacyjnych;
- nieszczęśliwym przypadkiem lub innym wydarzeniem, na które producent nie ma żadnego wpływu, między innymi, błyskawicą, wodą, ogniem, polem magnetycznym lub niewłaściwą wentylacją;
- niezgodnością wyrobu z normami i specyfikacjami konkretnego państwa, które nie jest państwem nabywcy. Każda próba dostosowania wyrobu do wymogów technicznych i zasad bezpieczeństwa innego państwa anuluje wszelkie prawa na obsługę gwarancyjną wyrobu.

W przypadku, gdy badanie nie wykazuje żadnych wad zgłoszonego wyrobu, wszelkie koszty związane z obsługą obciążają kupującego.

# Garantieblatt

www.acme.eu/warranty

| Produkt | Modell des Produktes |
|---|---|
| Kaufdatum des Produktes | Benennung, Adresse des Verkäufers |
| Defekte (Datum, Beschreibung, Funktion der Person, die das Produkt angenommen hat, Vorname, Name und Unterschrift) | |

**1. Garantiezeit**

Die Garantie ist ab dem Tag gültig, an dem der Käufer dieses Produkt vom Verkäufer gekauft hat. Die Garantiezeit ist auf der Verpackung des Produkts angegeben.

**2. Garantiebedingungen**

Die Garantie gilt nur im Zusammenhang mit der Originalkaufurkunde des Produktes und mit diesem Garantieblatt, in dem die Benennung des Produktmodells, das Kaufdatum des Produktes, die Benennung und Adresse des Verkäufers stehen.

Wenn in der Garantiezeit solche Defekte des Produktes festgestellt werden, deren Ursachen nicht in den erwähnten Absätzen stehen, wird keine Garantie erteilt. Der Hersteller verpflichtet sich das Produkt zu reparieren oder auszutauschen.

Die Garantieleistungen schließen die regelmäßige Kontrolle, Wartung und Reparatur sowie den Ersatz von gewöhnlich verschleißten Teilen nicht ein.

Es wird keine Garantie erteilt, wenn die Ursache des Schadens oder der Defekte wie folgt war:

- Fehlerhafte Installation des Produktes, falsche Bedienung und/oder Arbeit mit dem Produkt ohne die Bedienungsanleitungen des Herstellers, fehlende Einhaltung von technische Anforderungen oder Sicherheitsbestimmungen sowie ungeeignete Lagerung, Sturz auf den Boden und harte Schläge.
- Korrosion, Schlamm, Wasser oder Sand.
- Reparatur, Modifikationen oder Reinigung in einem, vom Hersteller nicht bevollmächtigten Service-Zentrum.
- Verwendung von für das Produkt ungeeigneten Ersatzteilen, Software oder Betriebsmaterialien.
- Unfälle oder Ereignisse sowie jegliche andere Ursachen, auf die der Hersteller keinen Einfluss hat, wie Blitzeinschlag, Wasser, Feuer, Magnetfelder und nicht ausreichende Lüftung.
- Wenn das Produkt nicht den Standards oder Spezifikationen des konkreten Landes entspricht, in dem das Produkt gekauft wurde. Ein beliebiger Versuch, das Produkt den technischen oder Sicherheitsanforderungen anderer Länder anzupassen, führt zum Verlust aller Rechte auf die Garantieleistungen.

Wenn keine Defekte beim Produkt festgestellt werden, sind die mit der Bedienung verbundenen Kosten dem Käufer in Rechnung zu stellen.

# Takuulomake

www.acme.eu/warranty

| Tuote | Malli |
|---|---|
| Ostopäivä | Myyjän nimi ja osoite |
| Viat (päivämäärä, kuvaus, tuotteen vastaanottaneen henkilön asema, etunimi, sukunimi ja allekirjoitus) | |

**1. Takuuaika**

Takuu astuu voimaan päivänä, jolloin ostaja ostaa tuotteen myyjältä. Takuuaika ilmoitetaan tuotteen pakkauksessa.

**2. Takuuehdot**

Takuu on voimassa vain, kun esitetään ostotodistus ja tämä takuulomake, johon on merkitty tuotteen nimi ja malli, tuotteen ostopäivä sekä myyjän nimi ja osoite.

Jos tuotteessa havaitaan takuuaikana vikoja, jotka eivät johdu alla mainituista syistä, valmistaja vaihtaa tuotteen.

Takuu ei koske normaalia huoltoa tai korjausta eikä luonnollisella tavalla kuluneita osia.

Takuu ei kata seuraavista syistä johtuvia vaurioita tai vikoja:

- Tuotteen virheellinen asennus, vääränlainen käyttö ja/tai käyttöohjeiden tai valmistajan esittämien vaatimusten ja turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti sekä lisäksi sopimaton varastointi, pudottaminen tai iskuille altistaminen.
- Korroosio, muta, vesi ja hiekka.
- Muiden kuin valmistajan valtuuttamien henkilöiden suorittamat korjaukset, muutokset tai puhdistukset.
- Tuotteeseen sopimattomien varaosien, ohjelmistojen tai kulutusmateriaalien käyttäminen.
- Onnettomuudet tai muut sellaiset tapahtumat, joihin valmistaja ei voi vaikuttaa, mukaan lukien salama, vesi, tulipalo, magneettikenttä tai sopimaton tuuletus.
- Jos tuotetta käytetään muussa maassa kuin ostomaassa, ja se ole kyseisessä maassa voimassa olevien standardien ja määräysten mukainen. Kaikki yritykset muuttaa tuote muun kuin ostomaan teknisten ja turvallisuusmääräysten mukaiseksi aiheuttavat takuun raukeamisen.

Jos tuotteessa ei havaita olevan vikaa, palvelun kustannukset jäävät ostajan maksettaviksi.

# Garantisedel

www.acme.eu/warranty

| Produkt | Modell |
|---|---|
| Inköpsdatum | Inköpsställe, adress |
| Fel (datum, beskrivning, produktmottagarens position, förnamn, efternamn och namnteckning) | |

**1. Garantiperiod**

Garantin gäller från den dag köparen inhandlar produkten på inköpsstället. Garantiperiodens varaktighet anges på förpackningen till produkten.

**2. Garantivillkor**

Vid åberopande av garanti måste konsumenten förutom denna garantisedel uppvisa ursprunglig inköpshandling som anger produktens modellbeteckning, inköpsdatum samt inköpsställets namn och adress.

Tillverkaren utfäster sig att ersätta inlämnad produkt om fel upptäcks på produkten under garantiperioden och detta fel inte kan härledas till orsaker som gör garantin ogiltig enligt beskrivningen nedan.

Garantin omfattar inte normal testning, normalt underhåll och reparation eller byten av komponenter som förslits på naturligt sätt.

Garantin gäller inte om skada eller felfunktion kan härledas till följande orsaker:

- Olämplig installation av produkten, olämplig användning av produkten som inte följer manualen, tekniska krav eller säkerhetsstandard som angivits av tillverkaren, och dessutom olämplig förvaring, fall från hög höjd liksom direkta slag.
- Rost, lera, vatten och sand.
- Reparation, modifikation eller rengöring som utförts av någon som inte auktoriserats därtill av tillverkaren.
- Användning av reservdelar, programvara eller förbrukningsmaterial som inte är avsedda för produkten.
- Olyckor eller andra händelser som inte tillverkaren ansvarar för och som inkluderar blixtnedslag, kontakt med vatten, eld, magnetfält och även olämplig ventilation.
- Om produkten inte motsvarar gällande normer och föreskrifter i ett visst land, annat än det land som produkten inköptes i. Varje försök att modifiera produkten för att uppfylla tekniska krav och säkerhetsföreskrifter i annat land upphäver garantin.

Om inget fel kan hittas i produkten ska köparen stå för samtliga servicekostnader.

# Fişa de garanţie

www.acme.eu/warranty

| Produs | Model produs |
|---|---|
| Data de achiziţie a produsului | Nume vânzător, adresă |
| Defecţiuni (dată, descriere, funcţia persoanei care acceptă produsul, prenume, nume şi semnătură) | |

**1. Perioada de garanţie**

Garanţia intră în vigoare din ziua în care cumpărătorul achiziţionează produsul de la vânzător. Perioada de garanţie este înscrisă pe ambalajul produsului.

**2. Condiţii de garanţie**

Garanţia este valabilă doar prin prezentarea documentului original de achiziţie a produsului împreună cu această fişă de garanţie, ce conţine numele modelului produsului, data achiziţiei produsului, numele şi adresa vânzătorului.

Dacă pe perioada garanţiei se constată că produsul are defecte, iar aceste defecte nu au fost cauzate de niciunul din motivele indicate mai jos în care nu se aplică garanţia, producătorul se angajează să înlocuiască produsul.

Garanţia nu se acordă pentru testarea periodică, întreţinerea şi repararea sau înlocuirea componentelor care sunt uzate în mod normal.

Garanţia nu este valabilă în cazul defecţiunilor sau daunelor survenite din următoarele motive:

- Instalarea neadecvată a produsului, utilizarea şi/sau funcţionarea necorespunzătoare a produsului fără a respecta manualul de utilizare, cerinţele tehnice şi standardele de siguranţă impuse de producător, la care se adaugă depozitarea necorespunzătoare, căderea de la înălţime, precum şi loviturile puternice.
- Coroziune, noroi, apă şi nisip.
- Lucrări de reparaţie, modificare sau curăţare care au fost efectuate de un service neautorizat de producător.
- Utilizarea de piese de schimb, programe sau materiale consumabile neadecvate produsului în cauză.
- Accidente, evenimente sau orice alte motive care nu depind de producător, cum ar fi fulger, apă, foc, câmp magnetic şi ventilaţie neadecvată.
- Dacă produsul nu întruneşte standardele şi specificaţiile unei anumite ţări, în care nu a fost cumpărat. Orice încercare de a adapta produsul pentru a satisface cerinţele tehnice şi de siguranţă, cum ar fi cele din alte ţări, atrage după sine retragerea tuturor drepturilor de service în garanţie.

Dacă nu se constată defecte ale produsului, toate cheltuielile legate de service vor fi suportate de către cumpărător.

# Гаранционен лист

www.acme.eu/warranty

| Продукт | Модел на продукта |
|---|---|
| Дата на покупка на продукта | Име и адрес на продавача |
| Повреди (дата, описание, длъжност на лицето, което приема продукта, първо име, фамилия и подпис) | |

**1. Гаранционен период**

Гаранцията влиза в сила в деня, когато купувачът получи продукта от продавача. Гаранционният период е отбелязан на опаковката на продукта.

**2. Гаранционни условия**

Гаранцията е валидна само при представяне на оригинален документ за придобиване на продукта и този гаранционен лист, който включва име на модела на продукта, дата на покупка на продукта, име и адрес на продавача.

Ако е отбелязано, че по време на гаранционния период продуктът има дефекти и те не са резултат от причини, за които гаранцията не се прилага, както е отбелязано в абзаците по-долу, производителят приема да замени продукта.

Гаранцията не е валидна за редовно тестване, поддръжка и ремонт или замяна на частите, които се износват естествено.

Гаранцията не е валидна, ако повредата или дефектите са се появили вследствие на следните причини:

- Неправилен монтаж на продукта, неправилна употреба и/или работа с продукта, без да се следва наръчника, техническите изисквания и стандартите за безопасност, предоставени от производителя, и освен това неподходящо складиране, падане от високо, както и силни удари.
- Корозия, кал, вода и пясък.
- Ремонтни работи, модификации или почистване, които не са извършени от сервиз, оторизиран от производителя.
- Използване на резервни части, софтуер или консумативни материали, които не са подходящи за продукта.
- Инциденти или събития или всякакви други причини, независещи от производителя, в това число гръмотевици, вода, огън, магнитно поле и неподходящо проветряване.
- Ако продуктът не отговаря на стандарти и спецификации на дадена държава, в която не е закупен. Всеки опит да се адаптира продукта, за да се изпълнят технически изисквания и изисквания за безопасност като тези в другите държави, анулира всички права на гаранционно обслужване.

Ако не се открият дефекти в продукта, всички разходи, свързани с обслужването, се покриват от купувача.

# Гарантийный талон

www.acme.eu/warranty

| Изделие | Модель изделия |
|---|---|
| Дата покупки изделия | Наименование продавца, адрес |
| Неисправности (дата, описание, должность, имя, фамилия и подпись лица, принявшего изделие) | |

**1. Гарантийный срок**

Гарантия действует со дня приобретения покупателем данного изделия у продавца. Гарантийный срок указан на упаковке изделия.

**2. Условия гарантии**

Гарантия действует лишь при предъявлении подлинника документа, подтверждающего покупку изделия, и настоящего гарантийного талона, содержащего наименование модели изделия, дату покупки изделия, наименование и адрес продавца.

В случае установления в течение действия гаран-тийных обязательств дефектов изделия, следствием возникновения которых не явились причины, перечисленные выше, гарантия не действует, производитель обязуется изделие отремонтировать либо заменить.

Действие гарантии не распространяется на регулярные проверки, обслуживание и ремонт естественно изнашивающихся частей либо их замену.

Гарантия не распространяется на случаи, при которых вред или неисправности возникли вследствие:

- ненадлежащей установки, эксплуатации изделия и/или несоблюдения представленных производителем инструкций по эксплуатации изделия и работе с ним, технических требований или стандартов безопасности, а также ненадлежащего складирования, падения на землю или сильных ударов;
- действия коррозии, попадания грязи, воды или песка;
- ремонта, модификации или чистки, выполненных не в авторизированном сервисном центре производителя;
- использования неподходящих для изделия запасных частей, программного обеспечения или расходных материалов;
- несчастных случаев или происшествий или любых причин, на которые производитель не в состоянии оказывать влияние, а также вследствие воздействия молнии, воды, огня, магнитных полей и ненадлежащей вентиляции;
- несоответствия изделия стандартам и спецификациям конкретной страны, в которой изделие не было приобретено. Любая попытка привести в соответствие изделия с техническими требованиями или требованиями безопасности другой страны лишает покупателя всех прав на гарантийное обслуживание.

В случае необнаружения в изделии неисправностей, все связанные с обслуживанием расходы оплачиваются покупателем.

# Гарантійний лист

www.acme.eu/warranty

| Виріб | Модель виробу |
|---|---|
| Дата придбання виробу | Назва, адреса продавця |
| Пошкодження (дата, опис, посада людини, що прийняла виріб, прізвище, ім'я та підпис) | |

**1. Термін гарантії**

Гарантійний термін починає діяти від дати, коли покупець отримує виріб від продавця. Гарантійний термін вказано на упаковці виробу.

**2. Умови гарантії**

Гарантія дійсна тільки за умови надання оригіналу документу на придбання виробу та цього гарантійного листа, який включає назву моделі виробу, дату придбання виробу, назву та адресу продавця.

Якщо під час гарантійного терміну вказано, що виріб має пошкодження, та ці пошкодження не спричинені будь-якою причиною, коли гарантія не застосовується, як вказано в параграфі нижче, виробник зобов'язується замінити виріб.

Гарантія не застосовується до регулярної перевірки, обслуговування та ремонту або заміни деталей, які зносилися звичайним шляхом.

Гарантія не застосовується, якщо пошкодження або зіпсування виникло через наступні причини:

- Невідповідне встановлення виробу, невідповідне використання та/або робота виробу без дотримання посібника користувача, технічних вимог та стандартів безпеки, передбаченими виробником, та додатково невідповідне зберігання на складі, падіння з висоти, а також сильні удари.
- Корозія, бруд, вода та пісок.
- Ремонтні роботи, модифікації або чищення, виконані службою, не санкціонованою виробником.
- Використання запасних деталей, програмного забезпечення або споживчих матеріалів, які не належать виробу.
- Нещасні випадки або події або будь-які інші причини, які не залежать від виробника, що включають блискавку, воду, пожежу, магнітні поля та невідповідне провітрювання.
- Якщо виріб не відповідає стандартам та специфікаціям конкретної країни, в якій його не було придбано. Будь-яка спроба відрегулювати виріб, щоб відповідати технічним вимогам та умовам безпеки іншої країни, відкликає всі права на гарантійне обслуговування.

Якщо у виробі не виявлено жодних пошкоджень, всі витрати, пов'язані з обслуговуванням, сплачуються покупцем.

Model: GE-100

# Healthy grill

acme®

www.acme.eu